

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 22 (1960)  
**Heft:** (6)  
  
**Rubrik:** Catalogue 1960 des tracteurs à 4 roues

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# tracteurs à 4 roues

(Indications communiquées en mars 1960)

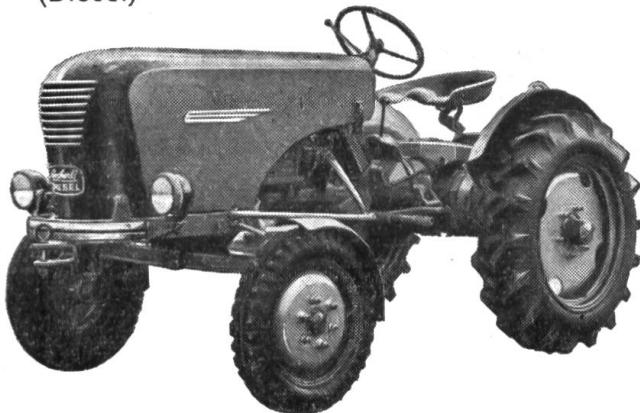
## Marques indigènes

### AECHERLI

Aecherli S. A., fabrique de machines  
Reiden (LU)

### Aecherli GDT

(Diesel)



**Poids:** 1090 kg

**Moteur:** STIHL 131 B, 1 cylindre, 2 temps, refroidissement air, 12 ch au frein à 1850 tr/mn

**Vitesses:** 7 marches AV 1,1 / 2,6 / 4,2 / 5,5 / 7,5 / 13,0 / 20,0 km/h

1 marche AR 3,5 km/h, différentiel

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses: 540, 1420 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 650 tr/mn

**Barre de coupe:** 145 cm

**Freins:** Servo-freins à action indépendante et conjuguée

**Voie:** réglable de 1250 à 1950 mm (de 50 en 50 mm)

**Pneus:** AV 5,50 – 16"; AR 8 – 32"

**Garde au sol:** 53 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 8950.–

**Equipements supplémentaires:**

Réducteur pour marche rampante 0,8 – 1,1 km/h (inclus dans le prix)

Relevage hydraulique (BOSCH) Fr. 1180.–  
Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 265.–

Roues d'adhérence à grille, prix sur demande

Barre de coupe RASSPE Fr. 940.–

Poulie tournant dans un sens ou dans l'autre

### Aecherli KDT

(Diesel)

**Poids:** 1050 kg

**Freins:** Servo-freins à action indépendante et conjuguée

**Voie:** réglable de 1250 à 1350 mm

**Pneus:** AV 4,50 – 16"; AR 9,00 – 24"

**Garde au sol:** 40 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, éclairage 12 V

**Prix:** Fr. 7950.–

**Equipements supplémentaires:**  
pareils à ceux du type GDT

## ALPINA

C. Hoegger & Cie. S. A., fabrique de machines, Gossau (SG)

### Alpina-Oekonom D-1

(Diesel)



**Poids:** 1050 kg (avec masses d'alourdissement 1250 kg)

**Moteur:** MWM AKD 412, 104 cm<sup>3</sup>, 1 cylindre, refroidissement air, 15 ch au frein à 2200 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,81 / 2,95 / 4,94 / 7,28 / 11,8 / 19,6 km/h

2 marches AR 1,27 / 5,12 km/h

**Différentiel blocable**

**Prise de force AR:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

dépendante de la boîte de vitesses  
4,2 tours par mètre de déplacement  
**Prise de force AV:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn  
dépendante de la boîte de vitesses  
4,2 tours par mètre de déplacement  
**Commande de la barre de coupe:** 1080 tr/mn  
**Freins:** mécaniques, à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée  
**Voie:** AV et AR réglable à 1290, 1410, 1530 mm  
**Pneus:** AV 4,00 – 15"; AR 8 – 24"  
**Garde au sol:** 230 ou 300 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 8100.–  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
Relevage hydraulique, système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1500.–  
Barre de coupe 135 cm Fr. 700.–, 150 cm Fr. 750.–  
Poulie avec prise de force prolongée Fr. 485.–  
Masses d'alourdissement AV 2 x 35 kg Fr. 100.–; AR 2 x 65 kg Fr. 180.–

### Alpina-Oekonom D-3-L

(Diesel)

**Poids:** 1330 kg (avec masses d'alourdissement 1530 kg)  
**Moteur:** MWM AKD-10 D, 1508 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, refroidissement air, 30 ch au frein à 3000 tr/mn  
**Vitesses:** 8 marches AV 1,23 / 2,06 / 3,50 / 5,55 / 4,44 / 7,42 / 12,62 / 20,0 km/h  
4 marches AR 2,22 / 3,71 / 6,30 / 10,0 km/h  
**Double embrayage** sur demande  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 562 et 1120 tr/mn  
dépendante de la boîte de vitesses  
6,2 tours par mètre de déplacement  
**Prise de force AV:** indépendante de la boîte de vitesses 562 et 1120 tr/mn  
dépendante de la boîte de vitesses  
6,2 tours par mètre de déplacement  
**Commande de la barre de coupe:** 1104 tr/mn  
**Freins:** mécaniques, à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée  
**Voie:** AV et AR réglable à 1290, 1410, 1530 mm  
**Pneus:** AV 5,00 – 16"; AR 10 – 28"  
**Garde au sol:** 330 ou 370 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 13900.–  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
Relevage hydraulique, système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1500.–  
Barre de coupe 135 cm Fr. 700.–, 155 cm Fr. 750.–  
Poulie avec prise de force prolongée Fr. 485.–  
Masses d'alourdissement AV 2 x 35 kg Fr. 100.–, AR 2 x 65 kg Fr. 180.–

Barre de coupe 135 cm Fr. 700.–, 150 cm Fr. 750.–  
**Poulie avec prise de force prolongée**  
Fr. 485.–  
**Masses d'alourdissement AV** 2 x 35 kg Fr. 100.–, **AR** 2 x 65 kg Fr. 180.–

### Alpina Oekonom LD-3/4

(Diesel)

**Poids:** 1500 kg (avec masses d'alourdissement 1700 kg)  
**Moteur:** Hatz D 105, 2988 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, refroidissement air, 38 ch au frein à 1800 tr/mn  
**Vitesses:** 8 marches AV 0,73 / 1,19 / 1,87 3,01 / 4,86 / 7,9 / 12,45 / 20,0 km/h  
2 marches AR 1,25 / 8,3 km/h  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 527 tr/mn  
dépendante de la boîte de vitesses  
7,0 tours par mètre de déplacement  
**Prise de force AV:** indépendante de la boîte de vitesses 527 tr/mn  
dépendante de la boîte de vitesses  
7,0 tours par mètre de déplacement  
**Commande de la barre de coupe:** 940 tr/mn  
**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied hydrauliques, à main mécaniques, à action indépendante et conjuguée  
**Voie:** AV et AR 1290 mm  
**Pneus:** AV 5,50 – 16"; AR 10 – 28"  
**Garde au sol:** 330 ou 370 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 13900.–  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
Relevage hydraulique, système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1500.–  
Barre de coupe 135 cm Fr. 700.–, 155 cm Fr. 750.–  
Poulie avec prise de force prolongée Fr. 485.–  
Masses d'alourdissement AV 2 x 35 kg Fr. 100.–, AR 2 x 65 kg Fr. 180.–

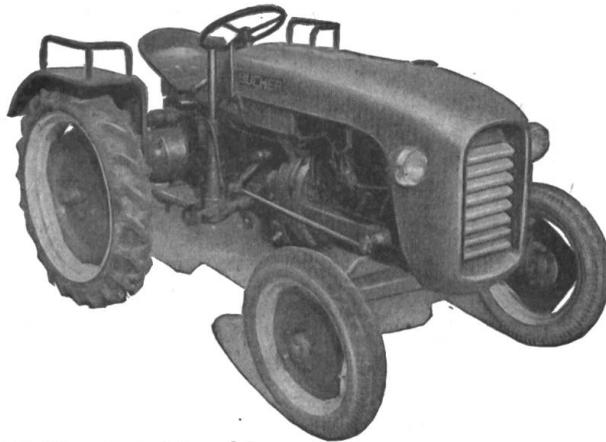
## BUCHER

Bucher-Guyer S. A., fabrique de machines, Niederweningen (ZH)

### Bucher B 1500

(Benzine)

**Poids:** 1150 kg (sans relevage hydr., mais avec masses d'alourdissement, jusqu'à 1640 kg d'après l'équipement)  
**Moteur:** Opel, 1500 cm<sup>3</sup>, 4 cylindres, refroidissement eau, 25 ch au frein à 2000 tr/mn  
**Vitesses:** 6 marches AV 1,7 / 3,0 / 5,5 / 8,0 / 12,0 / 20,0 km/h  
1 marche AR 2,3 km/h



#### **Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 607 tr/mn dépendante de la boîte de vitesses 3 vitesses AV et 1 AR

**Commande de la barre de coupe:** 810, 1060 tr/mn

**Freins:** à disque, sur les arbres des ritzels, à action indépendante et conjuguée, à pied

**Voie:** réglable à 1320, 1370, 1420 mm

**Pneus:** AV 6,00 – 16"; AR 9 – 24" / 10 – 24" / 8 – 32" ou 10 – 28"

**Garde au sol:** avec pneus 8 – 32" ou 10 – 28" 430 mm

**Equipement électrique:** démarreur 6 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** dépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 9150.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

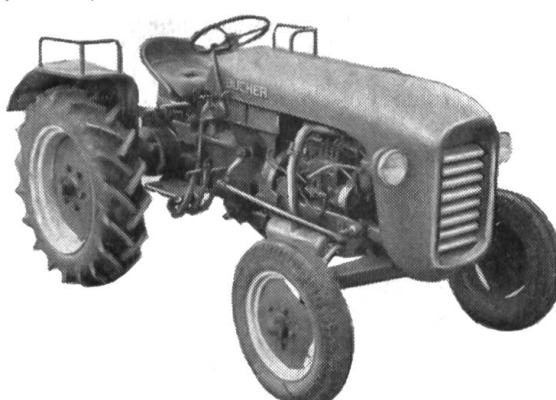
Relevage hydraulique Fr. 850.—, système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 410.— Barre de coupe à relevage hydraulique Fr. 965.—

Engrenage d'angle et poulie  $\phi$  220 mm, 1450 tr/mn Fr. 425.—

Masses d'alourdissement 75 kg Fr. 180.—

#### **Bucher D 1700**

(Diesel)



**Poids:** 1220 kg (avec masses d'alourdissement, jusqu'à 1710 kg d'après l'équipement)

**Moteur:** Mercédès OM 636, 1767 cm<sup>3</sup>, 4 cylindres, refroidissement eau, 25 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,7 / 3,0 / 5,5 / 8,0 / 12,0 / 20,0 km/h

1 marche AR 2,3 km/h

#### **Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 607 tr/mn dépendante de la boîte de vitesses 3 vitesses AV et 1 AR

**Commande de la barre de coupe:** 810, 1060 tr/mn

**Freins:** à disque, sur les arbres des ritzels, à action indépendante et conjuguée, à pied

**Voie:** réglable à 1320, 1370, 1420 mm

**Pneus:** AV 6,00 – 16"; AR 9 – 24" / 10 – 24" / 8 – 32" ou 10 – 28"

**Garde au sol:** avec pneus 8 – 32" ou 10 – 28" 430 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** dépendant de la boîte de vitesses

**Prix sur demande**

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

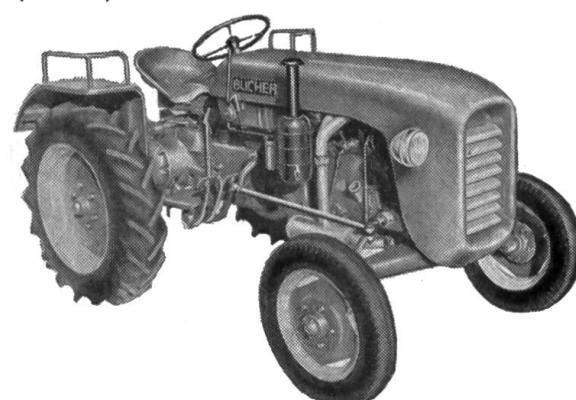
Relevage hydraulique Fr. 850.—, système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 410.— Barre de coupe à relevage hydraulique Fr. 965.—

Engrenage d'angle et poulie  $\phi$  220 mm, 1450 tr/mn Fr. 425.—

Masses d'alourdissement 75 kg Fr. 180.—

#### **Bucher D 1800**

(Diesel)



**Poids:** 1300 kg (sans relevage hydraulique, mais avec masses d'alourdissement, jusqu'à 1790 kg suivant l'équipement)

**Moteur:** MWM AKD 112 – 7, 1810 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, refroidissement air, 24 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,7 / 3,0 / 5,5 / 8,0 / 12,0 / 20,0 km/h

1 marche AR 2,3 km/h

**Double embrayage** sur demande

#### **Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 607 tr/mn dépendante de la boîte de vitesses 3 vitesses AV et 1 AR

**Commande de la barre de coupe:** 810, 1060 tr/mn

**Freins:** à disque, sur les arbres des ritzels, à action indépendante et conjuguée, à pied

**Voie:** réglable à 1320, 1370, 1420 mm

**Pneus:** AV 6,00 – 16“; AR 9 – 24“ / 10 – 24“ / 8 – 32“ ou 10 – 28“

**Garde au sol:** avec pneus 8 – 32“ ou 10 – 28“ 430 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** dépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 10800.–

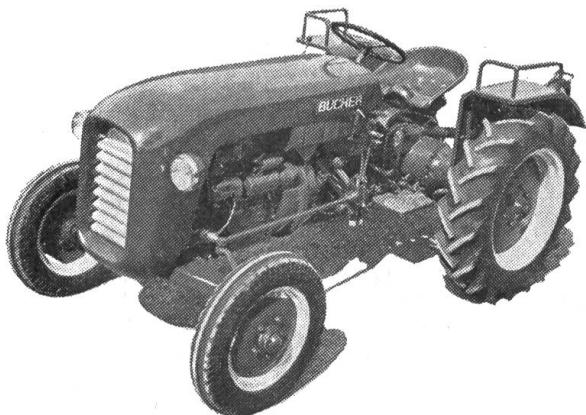
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Relevage hydraulique Fr. 850.–, système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 410.– Barre de coupe à relevage hydraulique Fr. 965.–

Engrenage d'angle et poulie  $\phi$  220 mm, 1450 tr/mn Fr. 425.– Masses d'alourdissement 75 kg Fr. 180.–

## Bucher D 2000

(Diesel)



**Poids:** 1300 kg (sans relevage hydraulique, mais avec masses d'alourdissement, jusqu'à 1790 kg suivant l'équipement)

**Moteur:** MWM AKD 412 Z, 2080 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, refroidissement air, 28 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,7 / 3,0 / 5,5 / 8,0 / 12,0 / 20,0 km/h  
1 marche AR 2,3 km/h

**Double embrayage**

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 607 tr/mn dépendante de la boîte de vitesses 3 vitesses AV et 1 AR

**Commande de la barre de coupe:** 810, 1060 tr/mn

**Freins:** à disque, sur les arbres des ritzels, à action indépendante et conjuguée, à pied

**Voie:** réglable à 1320, 1370, 1420 mm

**Pneus:** AV 6,00 – 16“; AR 9 – 24“ / 10 – 24“ / 8 – 32“ ou 10 – 28“

**Garde au sol:** avec pneus 8 – 32“ ou 10 – 28“ 430 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** dépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 11500.– (avec 6 marches AV)

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

12 marches AV sur demande

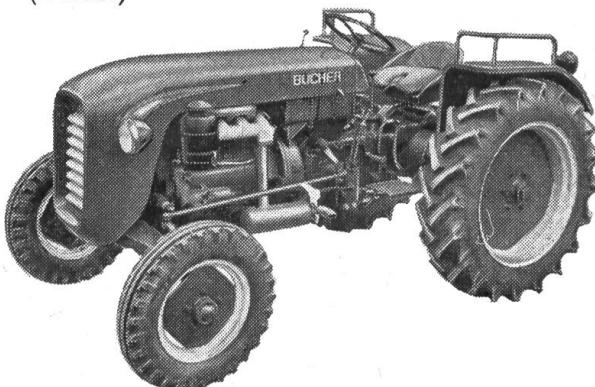
Relevage hydraulique Fr. 1160.–, système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 410.– Barre de coupe à relevage hydraulique Fr. 965.–

Engrenage d'angle et poulie  $\phi$  220 mm, 1450 tr/mn Fr. 425.–

Masses d'alourdissement 75 kg Fr. 180.–

## Bucher D 4000

(Diesel)



**Poids:** 1490 kg (y compris relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points), jusqu'à 1980 kg, suivant l'équipement, avec masses d'alourdissement.

**Moteur:** MWM AKD 10 V, 2010 cm<sup>3</sup>, 4 cylindres, refroidissement air, 38 ch au frein à 2800 tr/mn

**Vitesses:** 10 marches AV 0,8 / 1,5 / 2,1 / 3,4 / 4,1 / 5,8 / 7,3 / 10,6 / 16,3 / 20,0 km/h  
2 marches AR 1,2 / 5,4 km/h

**Double embrayage**

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 532 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:**

1082 tr/mn

**Freins:** à disque, sur les arbres des ritzels, à action indépendante et conjuguée, à pied

**Voie:** réglable à 1320, 1370, 1420 mm

**Pneus:** AV 6,00 – 16“; AR 8 – 32“ ou 10 – 28“

**Garde au sol:** 430 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 13470.– (avec 10 marches AV)

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

12 marches AV sur demande

Relevage hydraulique Fr. 1180.–, système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 420.– Barre de coupe Fr. 980.– (y compris relevage hydraulique)

Engrenage d'angle et poulie  $\phi$  220 mm, 1450 tr/mn Fr. 435.–

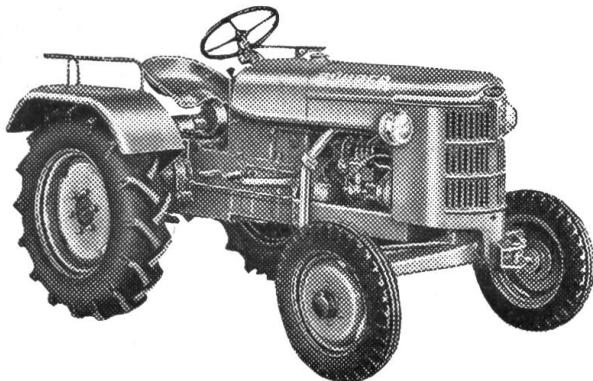
Masses d'alourdissement 75 kg Fr. 185.–

## BÜHRER

Fritz Bührer, fabrique de tracteurs et de moteurs, Hinwil (ZH)

### Bührer „Spécial“ UO 4/5

(Benzine)



**Poids:** à partir de 1200 kg

**Moteur:** Opel, 4 cylindres, 4 temps, refroidissement eau, 25 ch au frein à 2200 tr/mn

**Vitesses:** 5 marches AV 1,9 / 5,0 / 7,5 / 12,4 / 20,0 km/h

1 marche AR 4,9 km/h

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 645, 735 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 1080, 1510 tr/mn

**Barre de coupe:** 135 ou 150 cm

**Freins:** à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1320, 1380, 1440 mm

**Pneus:** 9,00 — 24"

**Garde au sol:** 400 mm

**Equipement électrique:** démarreur 6 V, dynamo 6 V, éclairage 6 V

**Relevage hydraulique:** dépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 8650.—

**Equipements supplémentaires:**

Pneus 10 — 24", 9 — 28", 10 — 28", 8 — 32" moyennant supplément

Commande de la barre de coupe Fr. 315.—

Appareil de fauchage Aebi Fr. 675.—, 775.—

Relevage hydraulique Fr. 900.—

Système d'attelage en 3 points normalisé

Fr. 370.—

Poulie montée sur la prise de force

Fr. 470.—

### Bührer „Spécial“ UM 4/5

(Diesel)

**Poids:** à partir de 1260 kg

**Moteur:** Mercédès, 4 cylindres, 4 temps, refroidissement eau, 30 ch au frein à 2300 tr/mn

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, éclairage 12 V

**Prix:** Fr. 10500.—

**Pour toutes les autres indications** se reporter au type UO 4/5

### Bührer „Spécial“ UO 4/10

(Benzine)

**Poids:** à partir de 1220 kg

**Moteur:** Opel, 4 cylindres, 4 temps, refroidissement eau, 25 ch au frein à 2200 tr/mn

**Vitesses:** 10 marches AV 1,4 / 1,9 / 3,6 / 5,0 / 5,9 / 8,1 / 9,1 / 12,4 / 14,6 / 20,0 km/h

2 marches AR 3,6 / 4,9 km/h

**Double embrayage** Bührer-Triplex breveté

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 645 tr/mn dépendante de la boîte de vitesses 540, 735 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:**

790, 1080, 1440 tr/mn

**Barre de coupe:** 135, 150 cm

**Freins:** à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1320, 1380, 1440 mm

**Pneus:** 9,00 — 24"

**Garde au sol:** 400 mm

**Equipement électrique:** démarreur 6 V, dynamo 6 V, éclairage 6 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 9400.—

**Equipements supplémentaires:** pareils à ceux du type UO 4/5

### Bührer „Spécial“ UM 4/10

(Diesel)

**Poids:** à partir de 1300 kg

**Moteur:** Mercédès, 4 cylindres, 4 temps, refroidissement eau, 30 ch au frein à 2300 tr/mn

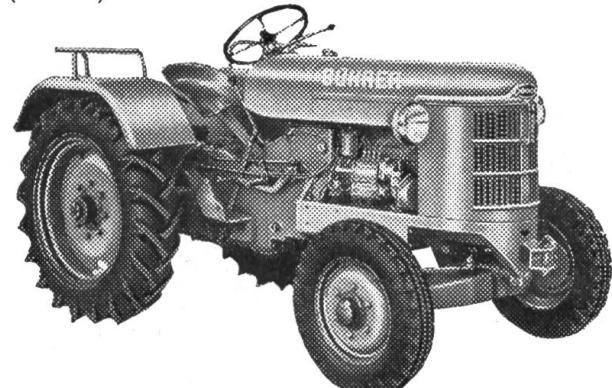
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, éclairage 12 V

**Prix:** Fr. 11250.—

**Pour toutes les autres indications** se reporter au type UO 4/10

### Bührer „Standard“ MFD 4/5

(Diesel)



**Poids:** à partir de 1530 kg

**Moteur:** Ford, 4 cylindres, refroidissement eau, 40 ch au frein à 1700 tr/mn

**Vitesses:** 5 marches AV 2,2 / 4,55 / 7,5 / 12,35 / 20,0 km/h

1 marche AR 5,26 km/h

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** dépendante de la boîte de vitesses 587, 666 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:**

1110, 1330 tr/mn

**Freins:** à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée**Voie:** 1320, 1380, 1440 mm**Pneus:** AV 6,00 – 16"; AR 10 – 28"**Garde au sol:** 320 mm**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V**Relevage hydraulique:** dépendant de la boîte de vitesses**Prix:** Fr. 12600.–**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Relevage hydraulique Fr. 900.–

Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 370.–

Commande de la barre de coupe avec poulie Fr. 340.–

Barre de coupe Fr. 675.–, 775.–

Poulie entraînée par la prise de force AR Fr. 470.–

Masses d'alourdissement

**Bührer „Standard“ MFD 4/10**

(Diesel)

**Poids:** à partir de 1550 kg**Moteur:** Ford, 4 cylindres, refroidissement eau, 40 ch au frein à 1700 tr/mn**Vitesses:** 10 marches AV 1,6 / 2,2 / 3,3 / 4,55 / 5,5 / 7,5 / 9,0 / 12,35 / 14,6 / 20,0 km/h 2 marches AR 3,85 / 5,26 km/h**Double embrayage** Bührer-Triplex breveté**Différentiel blocable****Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 600 tr/mn dépendante de la boîte de vitesses 486, 666 tr/mn**Commande de la barre de coupe:**

810, 1110, 1370 tr/mn

**Freins:** freins à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée**Voie:** 1320, 1380, 1440 mm**Pneus:** AV 6,00 – 16"; AR 10 – 28"**Garde au sol:** 320 mm**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses**Prix:** Fr. 13400.–**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Relevage hydraulique Fr. 900.–

Système d'attelage en trois points normalisé Fr. 370.–

Commande de la barre de coupe avec poulie Fr. 340.–

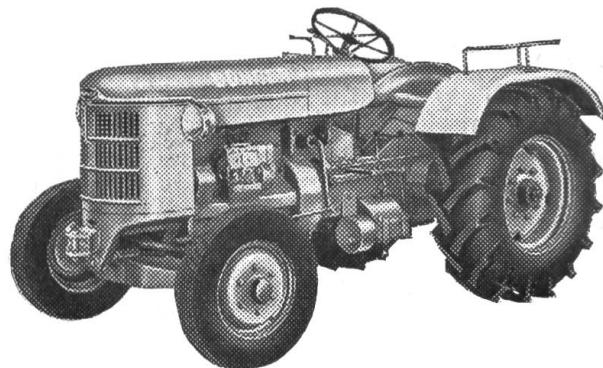
Barre de coupe Fr. 675.–, 775.–

Poulie montée sur la prise de force

Fr. 470.–

**Bührer „Super“ EFD 4/10**

(Diesel)

**Poids:** 1800 kg**Moteur:** Ford, 4 cylindres, refroidissement eau, 50 ch au frein à 1700 tr/mn**Vitesses:** 10 marches AV 1,4 / 1,97 / 3,3 / 4,55 / 5,65 / 7,75 / 9,1 / 12,5 / 14,6 / 20,0 km/h

2 marches AR 3,7 / 5,1 km/h

**Double embrayage** Bührer-Triplex breveté**Différentiel blocable****Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 563 tr/mn dépendante de la boîte de vitesses 472, 645 tr/mn**Commande de la barre de coupe:**

655, 900, 1230 tr/mn

**Freins:** à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée**Voie:** 1320, 1380, 1440 mm**Pneus:** AV 6,50 – 16"; AR 11 – 28"**Garde au sol:** 360 mm**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses**Prix:** Fr. 14500.–**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Relevage hydraulique Fr. 1000.–

Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 420.–

Commande de la barre de coupe avec poulie Fr. 370.–

Barre de coupe Fr. 675.–, 775.–

Poulie montée sur la prise de force Fr. 470.–

**Bührer „Super“ ED 4/10**

(Diesel)

**Poids:** 2000 kg**Moteur:** Bührer D 44, 4 cylindres, refroidissement eau, 60 ch au frein à 1700 tr/mn**Vitesses:** 10 marches AV 1,4 / 1,97 / 3,3 / 4,55 / 5,65 / 7,75 / 9,1 / 12,5 / 14,6 / 20,0 km/h

2 marches AR 3,7 / 5,1 km/h

**Double embrayage** Bührer-Triplex breveté**Différentiel blocable****Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 563 tr/mn dépendante de la boîte de vitesses 472, 645 tr/mn**Prise de force AV****Commande de la barre de coupe:**

655, 900, 1230 tr/mn

**Freins:** à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée**Voie:** 1320, 1380, 1440 mm**Pneus:** AV 6,50 – 16"; AR 11 – 28"**Garde au sol:** 360 mm

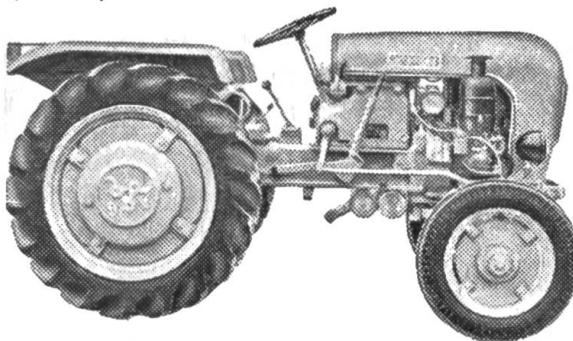
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 17200.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
 Relevage hydraulique Fr. 1000.—  
 Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 420.—  
 Commande de la barre de coupe avec poulie Fr. 370.—  
 Barre de coupe Fr. 675.—, 775.—  
 Poulie montée sur la prise de force Fr. 470.—

---

## GRUNDER

A. Grunder & Cie, S. A., Füllinsdorf (BL)

### Grunder TK 15 L (Diesel)



**Poids:** 870 kg  
**Moteur:** Sachs D 600 L, 1 cylindre, refroidissement air, 12 ch au frein à 2200 tr/mn  
**Vitesses:** 8 marches AV 1,285 / 2,92 / 3,65 / 3,33 / 6,08 / 7,10 / 9,50 / 20,2 km/h  
 2 marches AR 1,285 / 3,65 km/h  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 565, 1030 tr/mn  
**Commande de la barre de coupe:**  
 1030 tr/mn  
**Freins:** mécaniques agissant sur les 4 roues, à action indépendante et conjuguée, à pied  
**Voie:** 1000 et 1250 mm  
**Pneus:** AV 4,00 — 15"; AR 8 — 24" AS  
**Garde au sol:** 350 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Prix:** Fr. 6990.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
 Dispositif de relevage pour instruments portés Fr. 995.—  
 Barre de coupe Fr. 850.—  
 Poulie avec engrenage d'angle Fr. 220.—

---

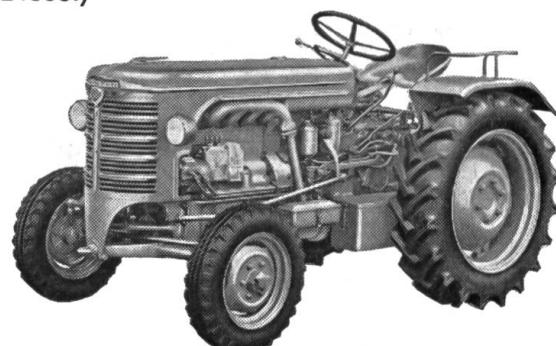
## HÜRLIMANN

Hans Hürlimann, fabrique de tracteurs Wil (SG)

### Hürlimann D-65 Spécial (Diesel)

**Poids:** 1506 kg  
**Moteur:** Hürlimann DS — D 65, 2361 cm<sup>3</sup>, 4 cylindres, refroidissement eau, 31 ch au frein à 2025 tr/mn  
**Vitesses:** 7 marches AV 1,04 / 1,68 / 3,67 / 5,90 / 8,32 / 12,03 / 20,4 km/h  
 1 marche AR 2,52 km/h  
**Double embrayage** sur demande  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** indépendante et dépendante de la boîte de vitesses  
**Freins:** mécaniques, à mâchoires intérieures, agissant sur les roues arrière, freins de direction à main et à pied  
**Voie:** 1320 — 1820 mm  
**Pneus:** AV 5,50 — 16"; AR 10 — 28"  
**Garde au sol:** 420 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 2 à 6 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 12740.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
 Relevage hydraulique Fr. 965.—  
 Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 350.—  
 Barre de coupe avec 2 lames Fr. 570.—  
 Poulie Fr. 35.—

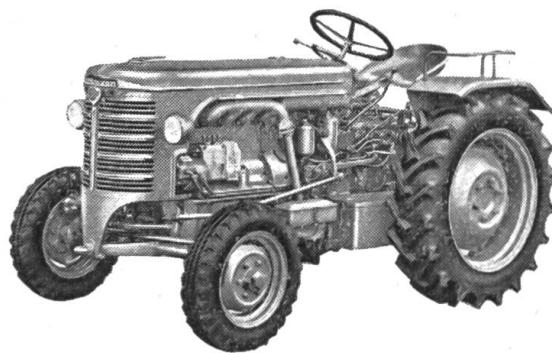
### Hürlimann D-70 Super Spécial (Diesel)



**Poids:** 1580 kg  
**Moteur:** Hürlimann DS 70, 2646 cm<sup>3</sup>, 4 cylindres, refroidissement eau, 44,7 ch au frein à 2025 tr/mn  
**Vitesses:** 7 marches AV 1,04 / 1,68 / 3,67 / 5,90 / 8,32 / 12,03 / 20,4 km/h  
 1 marche AR 2,52 km/h  
**Double embrayage** sur demande  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** indépendante ou dépendante de la boîte de vitesses  
**Commande de la barre de coupe:**  
 641, 1058 tr/mn

**Freins:** mécaniques, à mâchoires intérieures, agissant sur les roues arrière, freins de direction à main et à pied  
**Voie:** 1320 — 1820 mm  
**Pneus:** AV 5,50 — 16"; AR 10 — 28"  
**Garde au sol:** 420 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 2 à 6 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 13440.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
 Relevage hydraulique Fr. 965.—  
 Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 350.—  
 Barre de coupe avec 2 lames Fr. 570.—  
 Poulie Fr. 35.—

### Hürlimann D-90 Super Spécial (Diesel)



**Poids:** 1660 kg  
**Moteur:** Hürlimann DS-90, 2614 cm<sup>3</sup>, 4 cylindres, refroidissement eau, 44,7 ch au frein à 2025 tr/mn  
**Vitesses:** 10 marches AV 1,27 / 1,82 / 2,42 / 3,04 / 4,74 / 5,36 / 7,68 / 10,22 / 12,84 / 20,02 km/h  
 2 marches AR 1,73 / 7,30 km/h  
**Double embrayage** sur demande  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** indépendante et dépendante de la boîte de vitesses  
**Commande de la barre de coupe:**  
 641, 1058 tr/mn  
**Freins:** mécaniques, à mâchoires intérieures, agissant sur les roues arrière, freins de direction à main et à pied  
**Voie:** 1320 — 1820 mm  
**Pneus:** AV 5,50 — 16"; AR 10 — 28"  
**Garde au sol:** 420 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 2 à 6 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 14160.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
 Relevage hydraulique Fr. 965.—  
 Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 350.—  
 Barre de coupe avec 2 couteaux Fr. 570.—  
 Poulie Fr. 35.—

### Hürlimann D 100 Super Spécial

(Diesel)

**Poids:** 1990 kg

**Moteur:** Hürlimann DS-100, 4021 cm<sup>3</sup>, 4 cylindres, refroidissement eau, 55 ch au frein à 1800 tr/mn

**Vitesses:** 10 marches AV 1,29 / 1,69 / 2,50 / 3,32 / 4,76 / 5,42 / 7,12 / 10,60 / 13,90 / 20,10 km/h

2 marches AR 1,69 / 7,12 km/h

**Double embrayage** sur demande

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante et dépendante de la boîte de vitesses

**Commande de la barre de coupe:**

700, 920 tr/mn

**Freins:** mécaniques, à mâchoires intérieures, agissant sur les roues arrière, freins de direction à main et à pied

**Voie:** 1320 — 1820 mm

**Pneus:** AV 6,50 — 16"; AR 9 — 36"

**Garde au sol:** 450 mm

**Equipement électrique:** démarreur 24 V, dynamo 24 V, batterie 2 à 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 16360.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Relevage hydraulique Fr. 965.—

Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 350.—

Barre de coupe avec 2 couteaux Fr. 570.—

Poulie Fr. 35.—

### KOEPFLI

Fabrique de machines de Freienbach S. A., Freienbach (SZ)

### Köpfl JK

(Diesel)

**Poids:** 1490 kg

**Moteur:** Perkins F 99, 4 cylindres, refroidissement eau, 30 ch au frein à 2500 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,1 / 2,3 / 5,9 / 9,2 / 13,7 / 20,0 km/h

2 marches AR 5,0 / 8,0 km/h

**Double embrayage** sur demande

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540, 780 tr/mn

**Prise de force AV:** indépendante de la boîte de vitesses 630, 780, 900, 1130 tr/mn avec double embrayage

**Commande de la barre de coupe:**

630, 780, 900, 1130 tr/mn

**Freins:** à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1300 — AR réglable de 1300 à 1440 mm

**Pneus:** AV 5,50 — 16"; AR 10 — 28"

**Garde au sol:** avec pneus 10 x 28" 330 mm avec pneus 9 x 36" 420 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 12200.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
Double embrayage Fr. 650.—  
Relevage hydraulique latéral Fr. 200.—  
Relevage hydraulique AR Fr. 950.—  
Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 380.—  
Barre de coupe avec mécanisme de commande Fr. 1060.—  
Masses d'alourdissement de 50 à 300 kg suivant instrument accouplé, sur demande

## Köpfli JK (Diesel)

**Poids:** 1640 kg  
**Moteur:** Perkins P 4/192, 4 cylindres, refroidissement eau, 50 ch au frein à 2000 tr/mn  
**Vitesses:** 6 marches AV 1,1 / 2,3 / 5,9 / 9,2 / 13,7 / 20,0 km/h  
2 marches AR 5,0 / 8,0 km/h  
**Double embrayage** sur demande  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540, 780 tr/mn  
**Prise de force AV:** indépendante de la boîte de vitesses 630/780, 900, 1130 tr/mn  
**Commande de la barre de coupe:** 630, 780, 900, 1130 tr/mn  
**Freins:** à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée  
**Voie:** AV 1300 — AR réglable de 1300 à 1440 mm  
**Pneus:** AV 6,00 — 16"; AR 10 — 28" ou autres, sur demande  
**Garde au sol:** avec pneus 10 x 28" 330 mm avec pneus 9 x 36" 420 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 13950.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
Marche rampante  
Double embrayage Fr. 680.—  
Relevage hydraulique AR Fr. 950.—  
Relevage hydraulique latéral Fr. 200.—  
Système d'attelage en trois points normalisé Fr. 380.—  
Barre de coupe avec mécanisme de commande Fr. 1060.—  
Poulie  
Masses d'alourdissement de 50 à 300 kg suivant instrument accouplé, sur demande

**MEILI**  
E. Meili, fabrique de tracteurs, Schaffhouse

## Meili DM 20 - 8 (Diesel)

**Poids:** 1250 kg (avec relevage hydraulique, attelage 3 points et commande de barre de coupe)  
**Moteur:** MWM AKD 10 Z, 1005 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, refroidissement air, 20 ch au frein à 3000 tr/mn  
**Vitesses:** 8 marches AV 1,24 / 2,02 / 3,01 / 5,76 km/h vitesses agraires 4,47 / 7,25 / 11,9 / 20,07 km/h vitesses routières

4 marches AR 2,69 / 4,36 / 7,15 / 12,4 km/h à 2700 tr/mn

**Double embrayage** sur demande

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540, 1100 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:**

1100 tr/mn

**Freins:** mécaniques duplex à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1320, sur demande 1250 / 1500 mm

**Pneus:** AV 5,50 — 16"; AR 9 — 28" ou 8 — 32"

**Garde au sol:** 310 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 10200.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Double embrayage Fr. 550.—

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1500.—  
Barre de coupe Fr. 350.—

Appareil de fauchage Fr. 700.—

Masses d'alourdissement

## Meili VBM 22 - 8

(Benzine)

**Poids:** 1000 kg

**Moteur:** VW 122, à pistons opposés, 4 cylindres, refroidissement air, 25 ch au frein à 3000 tr/mn

**Vitesses:** 8 marches AV 1,24 / 2,02 / 3,01 / 5,76 km/h vitesses agraires 4,47 / 7,25 / 11,9 / 20,07 km/h vitesses routières

4 marches AR 2,69 / 4,36 / 7,15 / 12,4 km/h à 2700 tr/mn

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540, 1100 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:**

1100 tr/mn

**Freins:** mécaniques duplex à expansion interne, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1320, sur demande 1350 / 1500 mm

**Pneus:** AV 5,50 — 16"; AR 9 — 28" ou 8 — 32"

**Garde au sol:** 310 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 6 V, dynamo 6 V, batterie 6 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 9900.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
Relevage hydraulique et système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1500.—  
Barre de coupe Fr. 350.—  
Appareil de fauchage Fr. 700.—

### **Meili DM 25 - 8**

(Diesel)

**Poids:** 1290 kg (avec relevage hydraulique, attelage 3 points et commande de barre de coupe)  
**Moteur:** MWM AKD 10 D, 1506 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, refroidissement air, 25 ch au frein à 3000 tr/mn  
**Vitesses:** 8 marches AV 1,24 / 2,02 / 3,01 / 5,76 km/h vitesses agraires 4,47 / 7,25 / 11,9 / 20,07 km/h vitesses routières 4 marches AR 2,69 / 4,36 / 7,15 / 12,4 km/h à 2700 tr/mn

**Double embrayage** sur demande

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540, 1100 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:**

1100 tr/mn

**Freins:** mécaniques duplex à expansion interne, à action indépendante et conjuguée  
**Voie:** 1320, sur demande 1250 / 1500 mm  
**Pneus:** AV 6,00 — 16"; AR 8 — 32" ou 9 — 28", 10 — 28"

**Garde au sol:** 330 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 11400.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1500.—

Double embrayage Fr. 550.—

Barre de coupe Fr. 350.—

Appareil de fauchage Fr. 700.—

### **Meili DM 30 - 8**

(Diesel)

**Poids:** 1400 kg (avec relevage hydraulique, attelage 3 points et commande de barre de coupe)

**Moteur:** MWM AKD 10 D, 1500 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, refroidissement air, 30 ch au frein à 3000 tr/mn

**Vitesses:** 8 marches AV 1,2 / 2,02 / 3,4 /

5,4 km/h vitesses agraires

4,3 / 7,3 / 12,4 / 20,0 km/h vitesses routières

4 marches AR 2,18 / 3,64 / 6,18 / 9,82 km/h à 2700 tr/mn

**Double embrayage** sur demande

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540, 1100 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:**

1100 tr/mn

**Freins:** mécaniques duplex à expansion interne, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1320, sur demande 1250 / 1500 mm

**Pneus:** AV 6,00 — 16"; AR 10 — 28" ou 9 — 32"

**Garde au sol:** 350 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 12400.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Double embrayage Fr. 550.—

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1500.—

Barre de coupe Fr. 400.—

Appareil de fauchage Fr. 700.—

### **Meili DM 36 - 8**

(Diesel)

**Poids:** 1460 kg (avec relevage hydraulique, attelage 3 points et commande de barre de coupe)

**Moteur:** MWM AKD 10 V, 2008 cm<sup>3</sup>, 4 cylindres, refroidissement air, 36 ch au frein à 3000 tr/mn

**Vitesses:** 8 marches AV 1,2 / 2,02 / 3,4 / 5,4 km/h vitesses agraires

4,3 / 7,3 / 12,4 / 20,0 km/h vitesses routières

4 marches AR 2,18 / 2,64 / 6,18 / 9,82 km/h à 2700 tr/mn

**Double embrayage** sur demande

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540, 1100 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:**

1100 tr/mn

**Freins:** mécaniques duplex à expansion interne, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1320, sur demande 1250 / 1500 mm

**Pneus:** AV 6,00 — 16"; AR 9 — 32" ou 10 — 28" ou 11 — 28"

**Garde au sol:** 350 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 12800.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Double embrayage Fr. 550.—

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1500.—

Barre de coupe Fr. 400.—

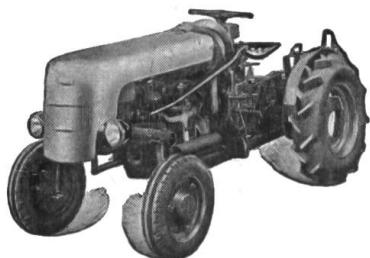
Appareil de fauchage Fr. 700.—

## PLUMETT

Plumettaz S. A., fabrique de machines  
Bex (VD)

### Plumett AT 70

(Benzine)



**Poids:** 830 kg

**Moteur:** Ford, 4 cylindres, 4 temps,  
1172 cm<sup>3</sup>, refroidissement eau, 18 ch au frein  
à 1800 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 3,3 / 4,7 / 6,5 / 9,2 /  
12,5 / 19,0 km/h

2 marches AR 3,7 / 5,6 km/h

#### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte  
de vitesses 540, 760 tr/mn

#### Commande de la barre de coupe:

640, 910 tr/mn

**Barre de coupe:** 135 cm

**Freins:** à segments intérieurs, agissant de  
façon indépendante et conjuguée

**Voie:** réglable de 800 à 1400 mm, de 50 en  
50 mm

**Pneus:** AV 4,00 — 12"; AR 7,50 — 18" ou  
8,00 — 16"

**Garde au sol:** 250 mm

**Equipement électrique:** démarreur 6 V,  
dynamo 6 V, batterie 6 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la  
boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 8200.—

#### Equipements supplémentaires:

Entretoises pour varier la voie AR (la paire)  
Fr. 98.—

(1 paire pour écartements 800—1300 mm,  
2 paires pour écartements 800—1400 mm)

Cabestan ou treuil ordinaire (montage com-  
pris), sans câble Fr. 1660.—

Poulie en fonte (Ø 270 mm), pour la prise  
de force Fr. 38.—

Relevage hydraulique Fr. 980.—

Barre de coupe complète pour montage  
latéral, avec relevage à main Fr. 920.—

Compteur-totalisateur des heures de travail  
(électrique) Fr. 75.—

## Plumett AT 70 D

(Diesel)

**Poids:** 830 kg

**Moteur:** ILO DL 660, 660 cm<sup>3</sup>, 1 cylindre,  
2 temps, refroidissement air, 12 ch au frein  
à 2000 tr/mn

**Equipement électrique:** démarreur 12 V,  
dynamo 12 V, éclairage 12 V

**Prix:** Fr. 8600.—

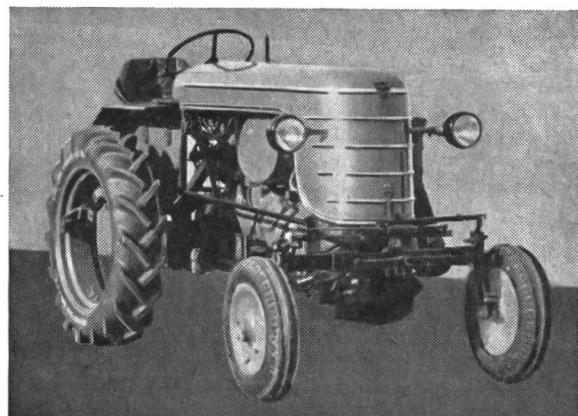
Pour toutes les autres indications se repor-  
ter au type AT 70

## SIMAR

Société Industrielle de Machines  
Agricoles Rotatives, 35, rue de Lancy,  
Acacias-Genève

### Simar T 100 B

(Benzine)



**Poids:** 960 kg (avec masses d'alourdisse-  
ment 1050 kg)

**Moteur:** Simar T 100 B, 660 cm<sup>3</sup>, 1 cylindre,  
4 temps, 12 ch au frein à 2800 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1 / 2 / 3 / 5 / 10 /  
20 km/h

1 marche AR 4 km/h

#### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de  
vitesses 540, 935 tr/mn

#### Commande de la barre de coupe:

980 tr/mn

**Freins:** mécaniques à tambour, à action in-  
dépendante et conjuguée

**Voie:** 850, 1000, 1100, 1250 mm

**Pneus:** AV 4,00 — 12"; AR 8,00 — 24"

**Garde au sol:** 320 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V,  
dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** dépendant de la boîte  
de vitesses

**Prix:** Fr. 7700.— (avec relevage hydraulique)

#### Equipements supplémentaires et instruments portés:

Barre de coupe Busatis 135 cm Fr. 975.—

Poulie Fr. 315.—

Masses d'alourdissement Fr. 90.—

Charrue Fr. 950.—

Fraiseuse 120 — 135 cm Fr. 1575.—

## VEVEY

Ateliers de Constructions Mécaniques  
de Vevey S. A., Vevey (VD)

### Vevey 586

(Diesel)

**Poids:** 1540 kg (avec masses d'alourdisse-  
ment 1940 kg)

**Moteur:** Perkins P 3, 2360 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres,  
refroidissement eau, 29 ch au frein à  
1700 tr/mn

**Vitesses:** 5 marches AV 2,8 / 4,5 / 6,3 / 11,0 / 20,0 km/h 1 marche AR 4,0 km/h

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540, 790 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:**

540, 790 tr/mn

**Freins:** mécaniques, à mâchoires intérieures, freins à main à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1320, 1440, 1560 mm

**Pneus:** AV 6,00 – 16“; AR 10 – 28“ ou 9 – 36“

**Garde au sol:** 380 ou 470 mm, suivant le format des pneus

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 11990.–

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 390.–, relevage hydraulique Fr. 1100.–

Barre de coupe avec relevage à main Fr. 1150.–

Poulie pour système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 500.–

Masses d'alourdissement 400 kg Fr. 420.–

## **Vevey 586 R**

(Diesel)

**Poids:** 1600 kg (avec masses d'alourdissement 2000 kg)

**Moteur:** Perkins P 3, 2360 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, refroidissement eau, 35 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 10 marches AV 1,3 / 2,4 / 3,2 / 4,1 / 4,9 / 6,3 / 7,1 / 8,9 / 13,6 / 20,0 km/h 2 marches AR 2,0 / 5,5 km/h

**Double embrayage**

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

dépendante de la boîte de vitesses 78, 120, 169, 216, 246, 334, 376, 469, 710, 1050 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:**

2070 tr/mn

**Freins:** mécaniques, à mâchoires intérieures, freins à main à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1320, 1440, 1560 mm

**Pneus:** AV 6,00 – 16“; AR 10 – 28“ ou 9 – 36“

**Garde au sol:** 380 ou 470 mm, suivant le format des pneus

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 13200.–

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 390.–, relevage hydraulique Fr. 1100.–

Barre de coupe avec relevage à main Fr. 1150.–

Poulie pour système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 500.–

Masses d'alourdissement 400 kg Fr. 420.–

## **Vevey 587**

(Diesel)

**Poids:** 1580 kg (avec masses d'alourdissement 1980 kg)

**Moteur:** Perkins P 4 192 Z, 3140 cm<sup>3</sup>, 4 cylindres, refroidissement eau, 40 ch au frein à 1700 tr/mn

**Vitesses:** 5 marches AV 2,8 / 4,5 / 6,3 / 11,0 / 20,0 km/h

1 marche AR 4,0 km/h

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540, 790 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:**

540, 790 tr/mn

**Freins:** mécaniques, à mâchoires intérieures, freins à pied et à main à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1320, 1440, 1560 mm

**Pneus:** AV 6,00 – 16“; AR 11 – 28“ / 9 – 36“ ou 11 – 36“

**Garde au sol:** 380 ou 470 mm, suivant le format des pneus

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 13400.–

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 390.–, relevage hydraulique Fr. 1100.–

Barre de coupe avec relevage à main Fr. 1150.–

Poulie pour système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 500.–

Masses d'alourdissement 400 kg Fr. 420.–

## **Vevey 587 R**

(Diesel)

**Poids:** 1640 kg (avec masses d'alourdissement 2040 kg)

**Moteur:** Perkins P 4 192 Z, 3140 cm<sup>3</sup>, 4 cylindres, refroidissement eau, 48 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 10 marches AV 1,3 / 2,4 / 3,2 / 4,1 / 4,9 / 6,3 / 7,1 / 8,9 / 13,6 / 20,0 km/h 2 marches AR 2,0 / 5,5 km/h

**Double embrayage**

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

dépendante de la boîte de vitesses 78, 120, 169, 216, 246, 334, 376, 469, 710, 1050 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:**

2070 tr/mn

**Freins:** mécaniques, à mâchoires intérieures, freins à pied et à main à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1320, 1440, 1560 mm

**Pneus:** AV 6,00 – 16“; AR 11 – 28“ / 9 – 36“ ou 11 – 36“

**Garde au sol:** 380 ou 470 mm, suivant le format des pneus

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 14600.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 390.—, relevage hydraulique Fr. 1100.—

Barre de coupe avec relevage à main Fr. 1150.—

Poulie pour système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 500.—

Masses d'alourdissement 400 kg Fr. 420.—

## Marques étrangères

### ALLIS-CHALMERS

Maveg S. A., rue des Prés 135, Bienné

### Allis-Chalmers D-272

(Diesel) — (fabrication anglaise)



**Poids:** 1587 kg, avec masses d'alourdissement 1771 kg

**Moteur:** Perkins P 3 144/2360 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, refroidissement eau, 31 ch au frein à 1900 tr/mn

**Vitesses:** 4 marches AV 3,22 / 5,44 / 8,85 / 21,73 km/h

1 marche AR 6,44 km/h

#### Doble embrayage

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 538 tr/mn

**Freins:** à pied, à mâchoires intérieures, agissant séparément ou conjointement sur les arbres des ritzels

**Voie:** réglable de 1220 à 1930 mm

**Pneus:** AV 500 — 15"; AR 10 — 24"

**Garde au sol:** 736 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

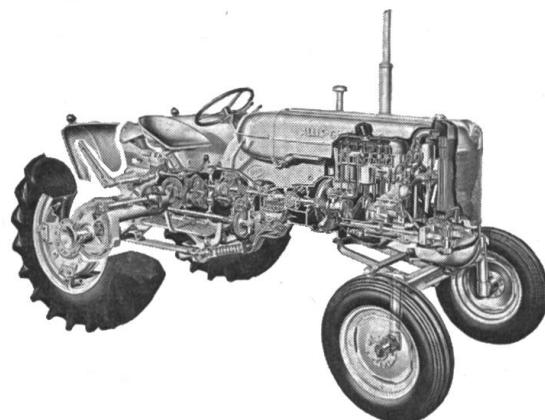
**Prix:** Fr. 13280.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Sur demande

### Allis-Chalmers D-14

(Pétrole ou white-spirit) — (fabrication américaine)



**Poids:** 1890 kg (avec masses d'alourdissement 2106 kg)

**Moteur:** ALLIS-CHALMERS Power-Crater, 3703 cm<sup>3</sup>, 4 cylindres, refroidissement eau, 35 ch au frein à 1650 tr/mn

**Vitesses:** 8 marches AV 2,4 / 3,5 / 4,2 / 5,5 / 6,0 / 7,6 / 13,5 / 24,0 km/h  
2 marches AR 4,2 / 6,0 km/h

#### Double embrayage

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 549 tr/mn

**Freins:** à pied, à mâchoires intérieures, agissant séparément ou conjointement sur les arbres des ritzels

**Voie:** réglable de 1370 à 2030 mm

**Pneus:** AV 5,50 — 16"; AR 11 — 26"

**Garde au sol:** 720 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

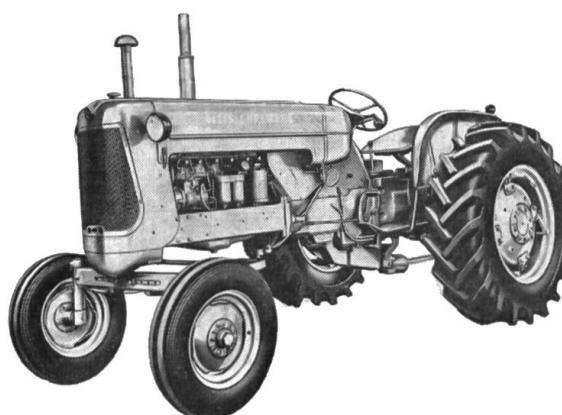
**Prix:** sur demande

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

sur demande

### Allis-Chalmers D-17

(Diesel) — (fabrication américaine)



**Poids:** 2576 kg (avec masses d'alourdissement 2782 kg)

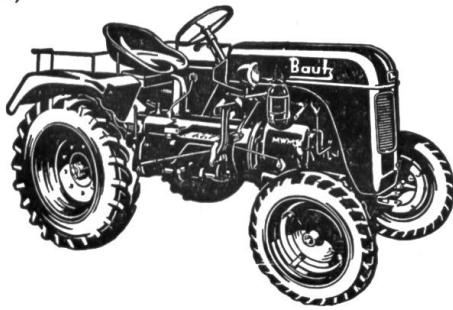
**Moteur:** ALLIS-CHALMERS, 4293 cm<sup>3</sup>, 6 cylindres, refroidissement eau, 53 ch au frein à 1650 tr/mn

**Vitesses:** 8 marches AV 2,9 / 4,2 / 4,8 / 6,1 / 6,4 / 8,9 / 13,7 / 23,2 km/h  
 2 marches AR 3,9 / 5,6 km/h  
**Double embrayage**  
**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 549 tr/mn  
**Freins:** à pied, à mâchoires intérieures, agissant séparément ou conjointement sur les arbres des ritzels  
**Voie:** réglable de 1470 à 2340 mm  
**Pneus:** AV 6,00 — 16"; AR 13 — 28"  
**Garde au sol:** 780 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Prix** sur demande  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
 sur demande

## BAUTZ

Robert Favre, machines agricoles  
 Payerne (VD)

### Bautz AW 120 (Diesel)

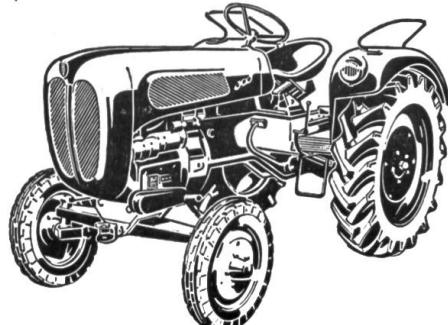


**Poids:** 1000 kg (avec masses d'alourdissement 1275 kg)  
**Moteur:** MWM KD 211 Z, 1250 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, refroidissement eau, 14 ch au frein à 1800 tr/mn  
**Vitesses:** 5 marches AV 1,9 / 4,7 / 6,7 / 9,1 / 19,0 km/h  
 1 marche AR 4,7 km/h  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 554 tr/mn  
**Commande de la barre de coupe:**  
 886, 1050 tr/mn  
**Freins:** mécaniques, à mâchoires intérieures — à pied, à action indépendante et conjuguée  
**Voie:** 1250 mm  
**Pneus:** AV 500 — 16"; AR 9 — 24"  
**Garde au sol:** 380 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 10800.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
 Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1200.—

Barre de coupe et mécanisme de commande sans relevage hydraulique Fr. 875.—  
 Barre de coupe et mécanisme de commande avec relevage hydraulique Fr. 920.—  
 Masses d'alourdissement d'env. 275 kg, Fr. 410.—

### Bautz T 300

(Diesel)



**Poids:** 1330 kg (avec masses d'alourdissement 1630 kg)

**Moteur:** MWM KD 311 Z, 1400 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, refroidissement air, 22 ch au frein à 2200 tr/mn

**Vitesses:** 7 marches AV 1,1 / 2,1 / 3,8 / 5,5 / 7,0 / 11,6 / 19,5 km/h

1 marche AR 4,6 km/h

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 618 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 1050 tr/mn

**Freins:** mécaniques, à mâchoires intérieures — freins à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250, 1500 mm

**Pneus:** AV 5,00 — 15"; AR 10 — 28"

**Garde au sol:** 380 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 10800.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1200.—

Barre de coupe et mécanisme de commande sans relevage hydraulique Fr. 875.—

Barre de coupe et mécanisme de commande avec relevage hydraulique Fr. 920.—

Masses d'alourdissement env. 300 kg Fr. 410.—

### Bautz AL 240

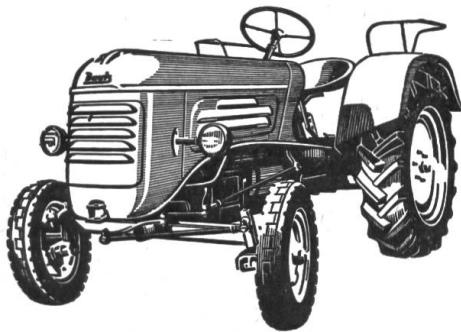
(Diesel)

**Poids:** 1375 kg (avec masses d'alourdissement 1670 kg)

**Moteur:** MWM KD 112 Z, 1810 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, refroidissement air, 28 ch au frein à 2100 tr/mn

**Vitesses:** 5 marches AV 0,6 — 1,9 / 4,3 / 7,6 / 12,6 / 20,0 km/h

1 marche AR 4,1 km/h



#### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 570 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:**

596, 965 tr/mn

**Freins:** mécaniques, à mâchoires intérieures – freins à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250 – 1500 mm

**Pneus:** AV 5,00 – 16"; AR 10 – 28"

**Garde au sol:** 400 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 11200.–

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1300.–

Barre de coupe et mécanisme de commande sans relevage hydraulique Fr. 875.–

Barre de coupe et mécanisme de commande avec relevage hydraulique Fr. 920.–

Masses d'alourdissement env. 290 kg

Fr. 410.–

## DAVID BROWN

R. Grunder & Cie, Meyrin (GE)  
et Henniez (VD)

### David Brown 850

(Diesel)

**Poids:** 1500 kg (avec masses d'alourdissement 1800 kg)

**Moteur:** David Brown 850, 4 cylindres, 4 temps, refroidissement eau, 35 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV; 2 marches AR

**Double embrayage**

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 545 tr/mn

**Prise de force AV**

**Freins:** à pied et à main, à action indépendante et conjuguée

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 11500.–

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

sur demande

## David Brown 950 Implematic

(Diesel)

**Poids:** 1890 kg (avec masses d'alourdissement 2200 kg)

**Moteur:** David Brown, 4 cylindres, 4 temps, refroidissement air, 43 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 2,54 / 4,22 / 6,00 / 9,41 / 11,50 / 21,0 km/h

2 marches AR 7,00 / 3,18 km/h

**Double embrayage**

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 545 tr/mn

**Freins:** à pied et à main, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1320 – 1930 mm, réglable de 100 en 100 mm

**Pneus:** AV 6,00 – 16"; AR 11 – 32"

**Garde au sol:** 420 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 14225.–

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
sur demande

## JOHN DEERE - LANZ

Matra S. A., machines agricoles,  
Zollikofen (BE)

### John Deere-Lanz 300

(Diesel)

**Poids:** 1740 kg

**Moteur:** John Deere 300, 4 cylindres, 4 temps, refroidissement eau, 28 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 10 marches AV 1,34 / 2,43 / 3,47 / 4,40 / 4,90 / 8,86 / 11,37 / 16,05 / 19,48 km/h  
3 marches AR 1,81 / 3,28 / 5,94 km/h

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540, 1000 tr/mn et

dépendante de la boîte de vitesses

**Prise de force AV:** indépendante de la boîte de vitesses 1028 tr/mn

**Barre de coupe:** 150 cm, avec relevage hydraulique

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Freins:** à disque

**Voie:** 1250 et 1500 mm ou à régulation continue de 1200 à 2000 mm  
de 1200 à 2000 mm

**Pneus:** AV 5,00 – 16"; AR 10 – 28"  
ou 8 – 32"

**Garde au sol:** 390 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Prix:** sur demande

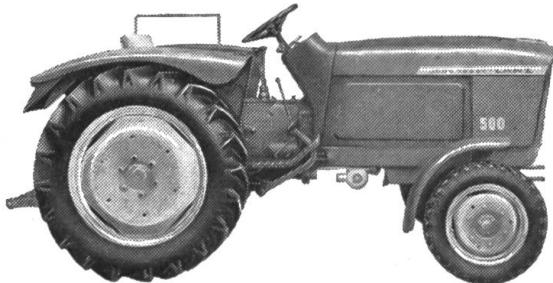
**Equipements supplémentaires:**

Chargeur frontal pour env. 400 kg  
de charge utile

Roues d'adhérence à grille

**Poulie**  
Masses d'alourdissement, essieu AV 70 kg, essieu AR 160 kg

### John Deere-Lanz 500 (Diesel)



**Poids:** 1800 kg

**Moteur:** John Deere 500, 4 cylindres, 4 temps, refroidissement eau, 36 ch au frein à 2400 tr/mn

**Vitesses:** 10 marches AV 1,35 / 2,44 / 3,49 / 4,42 / 4,92 / 6,30 / 8,89 / 11,41 / 16,11 / 19,56 km/h

3 marches AR 1,82 / 3,29 / 5,97 km/h

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540, 1000 tr/mn dépendante de la boîte de vitesses

**Prise de force AV:** indépendante de la boîte de vitesses 1028 tr/mn

**Barre de coupe:** 150 cm, avec relevage hydraulique

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Freins:** à disque

**Voie:** 1250 et 1500 mm ou à régulation continue de 1200 à 2000 mm

**Pneus:** AV 6,00 – 16"; AR 11 – 28" ou 9 – 32"

**Garde au sol:** 395 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Prix sur demande**

#### Equipements supplémentaires:

**Poulie**

Masses d'alourdissement, essieu AV 70 kg, essieu AR 160 kg

Chargeur frontal pour env. 400 kg de charge utile

Roues d'adhérence à grille

**Vitesses:** 6 marches AV 0,4 / 2,6 / 4,3 / 7,6 / 12,4 / 20,0 km/h

2 marches AR 1,1 / 5,3 km/h

#### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 550 tr/mn

dépendante de la boîte de vitesses 120, 193, 320, 563, 914, 1516 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 1067 tr/mn

**Freins:** mécaniques, freins à pied à action indépendante et conjuguée

**Voie:** à réglage continu (de 1250 à 1500 mm) ou à réglage discontinu à 6 positions (de 1290 à 1790 mm)

**Pneus:** AV 4,00 – 16" ou 4,50 – 16"; AR 8 – 24" / 9 – 24" / 8 – 28"

**Garde au sol:** 430 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 6850.–

#### Equipements supplémentaires et instruments portés:

Supplément pour pneus 9 – 24" Fr. 100.– / 8 – 28" Fr. 120.–

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé et barre d'attelage Fr. 950.–

Barre de coupe 135 cm, avec relevage hydr. ou manuel Fr. 690.–

150 cm, avec relevage hydr. ou manuel Fr. 710.–

Renvoi AR avec poulie Fr. 260.–

Masses d'alourdissement sur demande

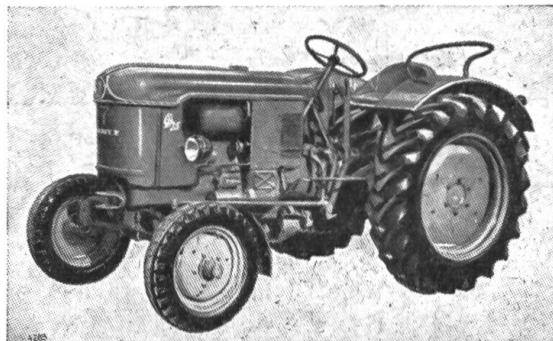
Barre d'attelage rigide Fr. 80.–, avec plate-forme Fr. 110.–

Siège auxiliaire Fr. 20.–

Autres accessoires sur demande

### Deutz D - 25

(Diesel)



**Poids:** 1320 kg (avec masses d'alourdissement 1687 – 1737 kg)

**Moteur:** Deutz F2L 712, 1700 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, refroidissement air, 20 ch au frein à 1800 tr/mn

**Vitesses:** 5 marches AV 0,8 / 4,2 / 7,2 / 12,9 / 20,0 km/h

1 marche AR 2,5 km/h

#### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 600 tr/mn

## DEUTZ

Hans F. Würgler, bureau technique, Rautistrasse 31, Zurich-Albisrieden

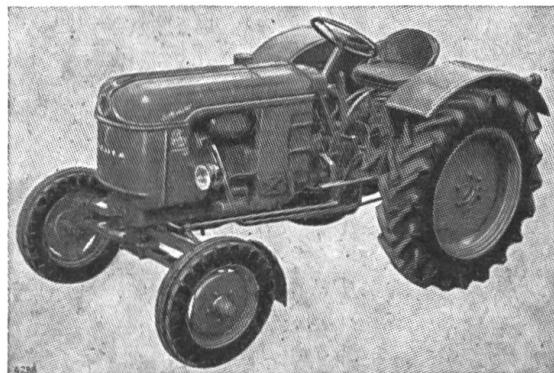
### Deutz D - 15 (Diesel)

**Poids:** 950 kg (avec masses d'alourdissement 1334 kg)

**Moteur:** Deutz FIL 712, 850 cm<sup>3</sup>, 1 cylindre, refroidissement air, 14 ch au frein à 2400 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 1177 tr/mn  
**Freins:** mécaniques, à action indépendante et conjuguée (3 pédales) avec palonnier, frein de mécanisme (à main)  
**Voie:** AV 1290 — 1435 mm — AR 1250 — 1500 mm  
**Pneus:** AV 5,00 — 16"; AR 10 — 28" / 8 — 32" / 9 — 32"  
**Garde au sol:** 430 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 9700.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
 Relevage hydraulique et barre d'attelage en 3 points normalisé et attelage Fr. 1330.—  
 Barre de coupe 135 cm, avec relevage hydr. ou manuel Fr. 670.—  
 150 cm, avec relevage hydr. ou manuel Fr. 690.—  
 Renvoi avec poulie Fr. 290.—  
 Masses d'alourdissement sur demande  
 Installation de chauffage Fr. 80.—  
 Siège auxiliaire Fr. 15.—  
 Autres accessoires et instruments portés sur demande

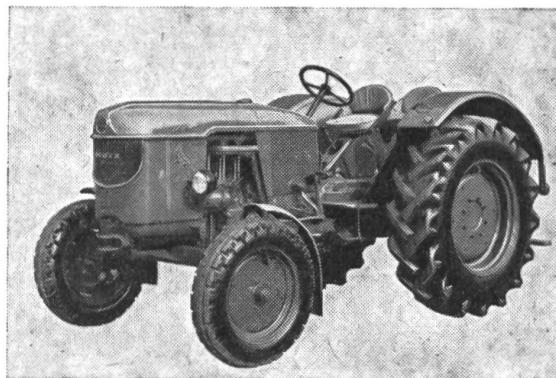
### Deutz D - 25 S (Diesel)



**Poids:** 1370 kg (avec masses d'alourdissement 1687 à 1737 kg)  
**Moteur:** Deutz F2L 712, 1770 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, refroidissement air, 25 ch au frein à 2250 tr/mn  
**Vitesses:** 10 marches AV 0,8 / 2,0 / 2,6 / 3,5 / 4,3 / 6,2 / 7,2 / 9,6 / 13,1 / 20,0 km/h  
 2 marches AR 4,1 / 8,6 km/h  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** dépendante de la boîte de vitesses 257, 540 tr/mn  
**Prise de force AV**  
**Commande de la barre de coupe:**  
 504, 1059 tr/mn  
**Freins:** mécaniques, à action indépendante et conjuguée (3 pédales) avec palonnier, frein de mécanisme (à main)  
**Voie:** AV 1290 — 1435 mm; AR 1250 — 1500 mm  
**Pneus:** AV 5,00 — 16"; AR 8 — 32" / 9 — 32" / 10 — 28" / 9 — 36"

**Garde au sol:** 440 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 10800.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
 Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé et barre d'attelage Fr. 1330.—  
 Barre de coupe 135 cm, avec relevage hydr. ou manuel Fr. 670.—  
 150 cm, avec relevage hydr. ou manuel Fr. 690.—  
 Renvoi avec poulie Fr. 290.—  
 Masses d'alourdissement d'après le poids, sur demande  
 Installation de chauffage Fr. 80.—  
 Siège auxiliaire Fr. 15.—  
 Système d'arrêt du tracteur par télécommande et autres accessoires sur demande

### Deutz D - 40 S (Diesel)



**Poids:** 1780 kg (avec masses d'alourdissement jusqu'à 2842 kg)  
**Moteur:** Deutz F3L 712, 2550 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, refroidissement air, 38 ch au frein à 2300 tr/mn  
**Vitesses:** 7 marches AV 2,2 / 3,3 / 4,9 / 7,3 / 9,3 / 13,7 / 20,0 km/h  
 3 marches AR 1,8 / 4,0 / 7,6 km/h  
**Double embrayage**  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 595 tr/mn  
 dépendante de la boîte de vitesses 130, 192, 430, 546, 810, 1180 tr/mn en marche avant; 106, 237, 447 tr/mn en marche arrière  
**Commande de la barre de coupe:** 1015 tr/mn  
**Freins:** mécaniques, à action indépendante et conjuguée (3 pédales) avec palonnier, frein de mécanisme (à main)  
**Voie:** à réglage discontinu à 8 positions (de 1277 à 1978 mm)  
**Pneus:** AV 6,00 — 16" / 5,50 — 16" / 6,00 — 20"; AR 11 — 28" / 11 — 36" / 13 — 30"  
**Garde au sol:** 455 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 13400.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Relevage hydraulique complet avec attelage 3-points et barre d'attelage Fr. 1580.—

Barre de coupe 150 cm, relevage hydr. ou à main Fr. 725.—

Débrayeur de sécurité Fr. 310.—

Poulie 220  $\varnothing$  x 140 mm avec arbre de prise de force traversant Fr. 475.—

Masses d'alourdissement (prix variant suivant le poids)

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

**Barre de coupe:** 138 cm

**Freins:** à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 680, 930 mm

**Pneus:** AV 4,00 — 15"; AR 8 — 24"

**Garde au sol:** 270 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, éclairage 12 V

**Prix sur demande**

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Equipements supplémentaires:**

Appareil de fauchage

Relevage hydraulique

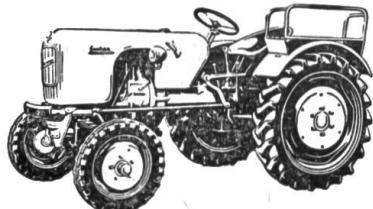
Poulie  $\varnothing$  210 mm, 1300 tr/mn

## EICHER

Peter Stump, machines agricoles  
Sulgen (TG)

### Eicher „Léopard“

(Diesel)



**Poids:** 1106 kg

**Moteur:** Eicher, 1 cylindre, 4 temps, refroidissement air, 15 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,58 / 2,80 / 4,46 / 6,38 / 11,30 / 20,0 km/h

1 marche AR 3,78 km/h

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn et dépendante de la boîte de vitesses

**Barre de coupe:** 138 cm

**Freins:** à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250, 1500 mm

**Pneus:** AV 4,50 — 16"; AR 7 — 30"  
ou 9 — 24"

**Garde au sol:** 430 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, éclairage 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix sur demande**

**Equipements supplémentaires:**

Appareil de fauchage

Relevage hydraulique

Poulie  $\varnothing$  120 mm, 1627 tr/mn

### Eicher „Puma“

A voie étroite (Diesel)

**Poids:** 1000 kg

**Moteur:** Eicher, 2 cylindres, 4 temps, refroidissement air, 28 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,48 / 2,56 / 4,33 / 7,08 / 12,7 / 20,0 km/h

1 marche AR 3,55 km/h

### Eicher „Panthere“

(Diesel)



**Poids:** 1350 kg

**Moteur:** Eicher, 2 cylindres, 4 temps, refroidissement air, 19 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,5 / 2,7 / 4,6 / 7,5 / 12,05 / 20,0 km/h

1 marche AR 3,91 km/h

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

**Barre de coupe:** 150 cm

**Freins:** à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250, 1500 mm

**Pneus:** AV 5,50 — 16"; AR 8 — 32"  
ou 10 — 28"

**Garde au sol:** 380 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, éclairage 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix sur demande**

**Equipements supplémentaires:**

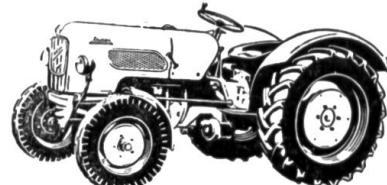
Appareil de fauchage

Relevage hydraulique

Poulie  $\varnothing$  220 mm, 1340 tr/mn

### Eicher „Tigre“

(Diesel)



**Poids:** 1470 kg

**Moteur:** Eicher, 2 cylindres, 4 temps, refroidissement air, 25 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 8 marches AV 1,20 / 2,0 / 3,4 / 4,4 / 5,5 / 7,3 / 12,5 / 20,0 km/h  
4 marches AR 2,2 - 10,0 km/h

**Double embrayage**

**Differentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn et dépendante de la boîte de vitesses

**Barre de coupe:** 150 cm

**Freins:** à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250, 1500 mm

**Pneus:** AV 5,50 - 16"; AR 8 - 32"  
ou 10 - 28"

**Garde au sol:** 360 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, éclairage 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix sur demande**

**Equipements supplémentaires:**

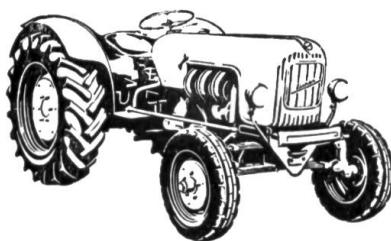
Barre de coupe

Relevage hydraulique

Poulie  $\varnothing$  240 mm, 1340 tr/mn

**Eicher „Tigre Royal“**

(Diesel)



**Poids:** 1560 kg

**Moteur:** Eicher, 3 cylindres, 4 temps, refroidissement air, 35 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 8 marches AV 1,20 / 2,00 / 3,4 / 5,5 / 4,4 / 7,3 / 12,9 / 20,0 km/h  
4 marches AR 2,2 / 3,7 / 6,1 / 10,0 km/h

**Double embrayage**

**Differentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

**Barre de coupe:** 150 cm

**Freins:** à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250, 1500 mm

**Pneus:** AV 5,50 - 16"; AR 8 - 32"  
ou 10 - 28"

**Garde au sol:** 360 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, éclairage 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix sur demande**

**Equipements supplémentaires:**

Appareil de fauchage

Relevage hydraulique

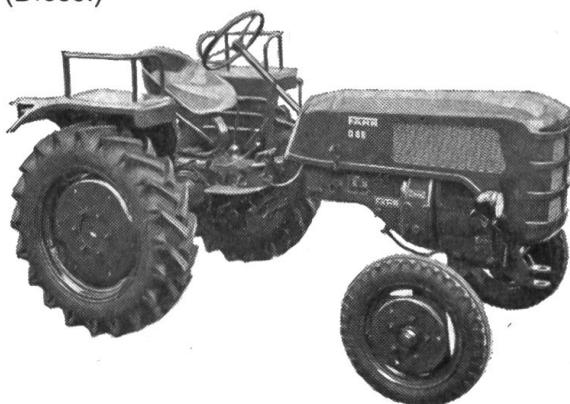
Poulie  $\varnothing$  220 mm, 1340 tr/mn

**FAHR**

Bucher-Guyer S. A., fabrique de machines, Niederweningen (ZH)

**Fahr D 88**

(Diesel)



**Poids:** 912 kg (avec masses d'alourdissement jusqu'à 1350 kg)

**Moteur:** Güldner 2 LKN, 883 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, refroidissement air, 15 ch au frein à 2475 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,5 / 2,5 / 4,3 / 7,15 / 11,8 / 19,9 km/h  
2 marches AR 1,06 / 4,95 km/h

**Differentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 530 tr/mn  
dépendante de la boîte de vitesses (6 vitesses AV, 2 AR)

**Commande de la barre de coupe:** 1070 tr/mn

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1320, 1370, 1420 mm

**Pneus:** AV 4,00 - 16"; AR 8 - 24"  
ou 9 - 24"

**Garde au sol:** 350 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de l'embrayage

**Prix:** Fr. 7800.-

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Relevage hydraulique Fr. 910.-

Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 410.-

Barre de coupe avec relevage mécanique 135 cm Fr. 990.-

Barre de coupe avec relevage mécanique 150 cm Fr. 1020.-

Renvoi d'angle avec poulie  $\varnothing$  220 mm, 1460 tr/mn Fr. 270.-

Masses d'alourdissement AV 80 kg Fr. 150.-

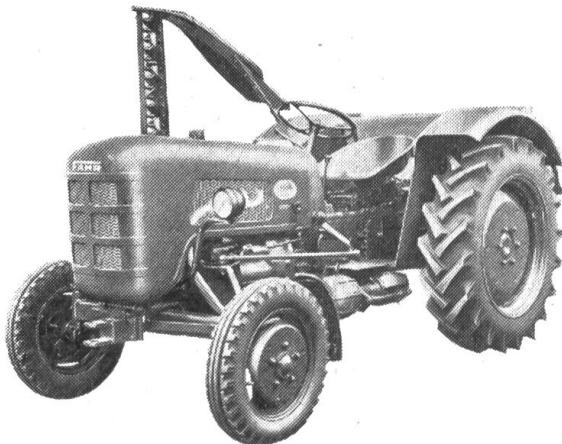
**Fahr D 133 N**

(Diesel)

**Poids:** 1350 kg (avec masses d'alourdissement jusqu'à 1700 kg)

**Moteur:** Güldner 3 LKN, 1326 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, refroidissement air, 25 ch au frein à 2600 tr/mn

**Vitesses:** 8 marches AV 1,123 / 1,95 / 3,19 / 4,03 / 5,17 / 6,98 / 11,5 / 18,6 km/h  
 4 marches AR 1,87 / 3,24 / 5,32 / 8,62 km/h  
**Double embrayage**  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540, 1120 tr/mn  
 dépendante de la boîte de vitesses (8 vitesses AV, 3 AR)



**Commande de la barre de coupe:** 973 tr/mn  
**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée  
**Voie:** 1320, 1370, 1420 mm  
**Pneus:** AV 5,00 – 16"; AR 9 – 24" / 10 – 24" / 10 – 28" ou 8 – 32"  
**Garde au sol:** 670 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de l'embrayage  
**Prix:** Fr. 11800.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
 Relevage hydraulique Fr. 1100.—  
 Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 410.—  
 Appareil de fauchage avec relevage hydr. ou mécanique 135 cm Fr. 1180.—  
 Barre de coupe avec relevage hydr. ou mécanique 150 cm Fr. 1210.—  
 Renvoi d'angle avec poulie Ø 220 mm, 1450 tr/mn Fr. 425.—  
 Masses d'alourdissement 214 kg Fr. 430.—

### Fahr D 133 T

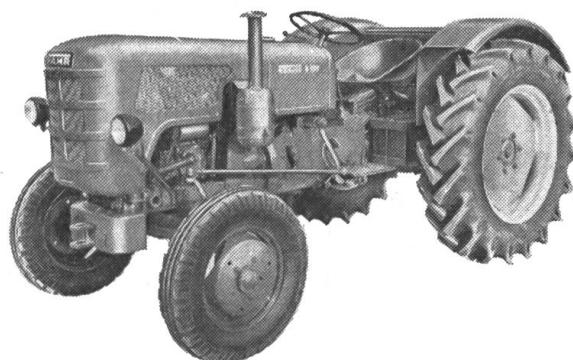
(Diesel)

**Poids:** 1350 kg (avec masses d'alourdissement jusqu'à 1700 kg)  
**Moteur:** Güldner 3 LKN, 1326 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, refroidissement air, 25 ch au frein à 2600 tr/mn  
**Vitesses:** 8 marches AV 1,138 / 1,97 / 3,24 / 4,08 / 5,25 / 7,08 / 11,64 / 18,85 km/h  
 4 marches AR 1,89 / 3,29 / 5,40 / 8,76 km/h  
**Double embrayage**  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540, 1120 tr/mn  
 dépendante de la boîte de vitesses (8 vitesses AV, 4 AR)

**Commande de la barre de coupe:** 973 tr/mn  
**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée  
**Voie:** 1320, 1370, 1420 mm  
**Pneus:** AV 5,00 – 16"; AR 9 – 24" / 10 – 24" / 10 – 28" ou 8 – 32"  
**Garde au sol:** 670 mm  
**Equipements électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de l'embrayage  
**Prix:** Fr. 11800.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
 Relevage hydraulique Fr. 1100.—  
 Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 410.—  
 Barre de coupe avec relevage hydr. ou mécanique 135 cm Fr. 1180.—  
 Barre de coupe avec relevage hydr. ou mécanique 150 cm Fr. 1210.—  
 Renvoi d'angle avec poulie Ø 220 mm, 1450 tr/mn Fr. 425.—  
 Masses d'alourdissement 214 kg Fr. 430.—

### Fahr D 177

(Diesel)



**Poids:** 1650 kg (avec masses d'alourdissement jusqu'à 1940 kg)

**Moteur:** Mercédès OM 636, 1767 cm<sup>3</sup>, 4 cylindres, refroidissement eau, 34 ch au frein à 3000 tr/mn

**Vitesses:** 8 marches AV 1,7 / 2,7 / 4,7 / 6,0 / 7,5 / 10,0 / 16,9 / 20,0 km/h  
 4 marches AR 3,0 / 5,0 / 8,5 / 13,4 km/h

**Double embrayage**

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540, 1120 tr/mn  
 dépendante de la boîte de vitesses (8 vitesses AV, 4 AR)

**Commande de la barre de coupe:** 1072 tr/mn

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1320, 1370, 1420 mm

**Pneus:** AV 5,50 – 16"; AR 10 – 28" / 11 – 28"

**Garde au sol:** 400 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 14780.—

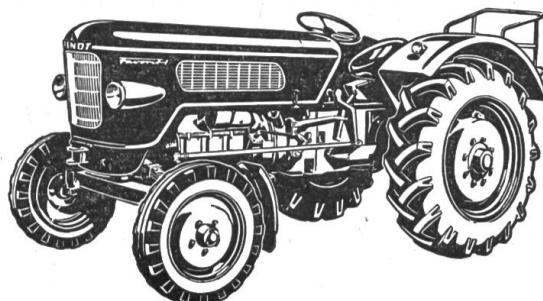
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Relevage hydraulique et système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1400.—

Barre de coupe avec relevage hydr. Fr. 1290.—, mécanique Fr. 1260.—

Renvoi d'angle avec poulie  $\phi$  220 mm, 1460 tr/mn Fr. 475.—

Masses d'alourdissement

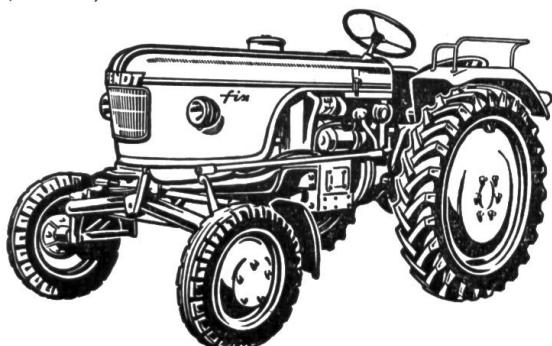


## FENDT

Louis Hilti, tracteurs et machines Schaan (FL)

### Fendt - Dieselross Fix 1

(Diesel)



**Poids:** 1000 kg (avec masses d'alourdissement 1150 kg)

**Moteur:** MWM AKD 412 E, 1 cylindre, refroidissement air, 14 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 9 marches AV

3 marches AR

**Double embrayage**

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 1200 tr/mn

**Freins:** à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250 et 1500 mm

**Pneus:** AV et AR, selon désir

**Garde au sol:** 400 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, éclairage 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 9500.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

sur demande

### Fendt - Dieselross Fix 2

(Diesel)

**Poids:** 1200 kg

**Moteur:** MWM AKD 311 Z, 2 cylindres, refroidissement air, 20 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 9 marches AV 1,80 / 3,08 / 4,89 / 7,31 / 12,50 / 20,0 km/h

Marches rampantes 0,72 / 1,24 / 1,98 km/h  
3 marches AR 1,06 / 2,63 / 10,69 km/h

**Double embrayage** sur demande

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

dépendante de la boîte de vitesses 63, 108, 172, 258, 441, 701 tr/mn

en marche rampante 25, 44, 69 tr/mn

en marche AR 37, 92 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 1060 tr/mn

**Freins:** à mâchoires intérieures, frein de mécanisme (à main), freins à action indépendante et conjuguée (à pied)

**Voie:** 1250 à 1500 mm

**Pneus:** AV 5,00 — 16"; AR 8 — 28" / 10 — 24" / 8 — 32" ou 10 — 28"

**Garde au sol:** 450 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, éclairage 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 9500.—

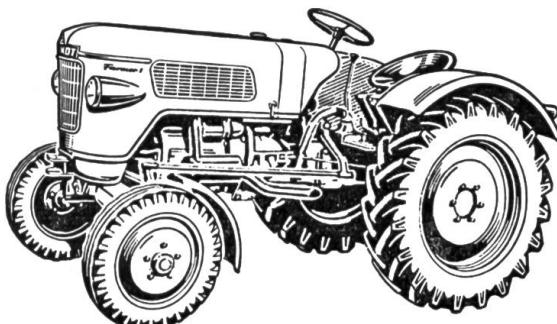
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

sur demande

Système d'attelage en 3 points normalisé avec relevage hydraulique FENDT à système de transfert de charge

### Fendt - Dieselross Farmer 1

(Diesel)



**Poids:** 1380 kg

**Moteur:** MWM, 2 cylindres, refroidissement air, 25 ch au frein à 2200 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,8 / 3,00 / 5,00 / 7,5 / 12,0 / 20,0 km/h

sur demande

3 marches rampantes

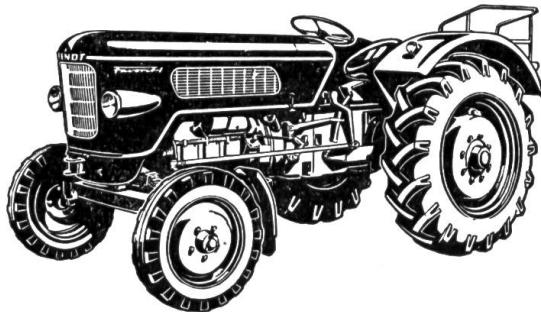
2 marches AR 2,0 / 8,5 km/h

**Double embrayage**

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn  
**Commande de la barre de coupe:** 1200 tr/mn  
**Freins:** servo-freins à mâchoires intérieures, frein de mécanisme (à main), freins à action indépendante et conjuguée (à pied)  
**Voie:** 1250 à 1500 mm  
**Pneus:** AV 5,00 – 16" / 5,50 – 16"; AR 8 – 32" / 10 – 28"  
**Garde au sol:** 400 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 10500.–  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
 sur demande

### Fendt - Dieselross Farmer 2 (Diesel)



**Poids:** 1550 kg  
**Moteur:** MWM, 3 cylindres, refroidissement eau, 34 ch au frein à 1950 tr/mn  
**Vitesses:** 8 marches AV 0,8 / 1,2 / 1,7 / 3,0 / 3,6 / 5,0 / 7,0 / 12,0 / 20,0 km/h  
 4 marches AR 1,0 / 4,6 / 7,0 / 9,0 km/h  
**Double embrayage**  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn  
**Commande de la barre de coupe:** 1200 tr/mn  
**Freins:** à mâchoires intérieures, frein de mécanisme (à main), freins à action indépendante et conjuguée (à pied)  
**Voie:** 1250 à 1900 mm  
**Pneus:** AV et AR au choix  
**Garde au sol:** 450 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix sur demande**

### Fendt Favori 1 (Diesel)

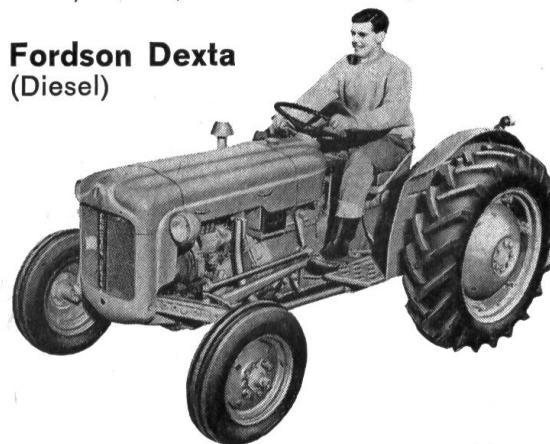
**Poids:** 2000 kg  
**Moteur:** MWM, 3 cylindres, refroidissement eau, 40 ch au frein à 2100 tr/mn  
**Vitesses:** 8 marches AV  
 4 marches AR  
**Double embrayage**  
**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn  
**Commande de la barre de coupe:** 1200 tr/mn  
**Freins:** à mâchoires intérieures, frein de mécanisme (à main), freins à action indépendante et conjuguée (à pied)  
**Voie:** 1250 à 1900 mm  
**Pneus:** AV 5,50 – 16" / 6,00 – 16" ou 6,50 – 16"; AR 11 – 28" / 11 – 36" / 9 – 36" / 11 – 32"  
**Garde au sol:** 450 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, éclairage 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix sur demande**

### FORD FORDSON

Ford Motor Company (Switzerland) S. A., Tödistraße 17, Zurich 2

### Fordson Dexta (Diesel)



**Poids:** 1470 kg  
**Moteur:** Ford, 3 cylindres, refroidissement eau, 32 ch au frein à 2250 tr/mn  
**Vitesses:** 5 marches AV 3,20 / 6,85 / 8,92 / 11,20 / 19,10 km/h  
 2 marches AR 4,95 / 13,85 km/h  
**Double embrayage**  
**Différentiel blocable** sur demande  
**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 780 tr/mn au régime maximal du moteur, dépendante de la boîte de vitesses 536 tr/mn à un régime de 1550 tr/mn du moteur  
**Commande de la barre de coupe**  
 sur demande  
**Freins:** mécaniques à main et à pied, à pied à action indépendante et conjuguée  
**Voie:** 1220 à 1930 mm  
**Pneus:** AV 5,50 – 16" – AR 10 – 28" / 9 – 32" ou 11 – 28"  
**Garde au sol:** avec pneus 9 – 32" 400 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 11950.–  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Boîte à 12 vitesses avec marches rampantes Fr. 845.—  
Poulie Fr. 275.—

### Fordson Power Major

(Diesel)

**Poids:** 2300 kg

**Moteur:** Ford, 4 cylindres, refroidissement eau, 50 ch au frein à 1520 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 3,15 / 4,45 / 5,67 / 8,0 / 11,15 / 20,0 tr/mn

2 vitesses AR 4,26 / 7,65 km/h

#### Double embrayage

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 685 tr/mn au régime maxi du moteur

indépendante de la boîte de vitesses 542 tr/mn à 1200 tr/mn du moteur

**Commande de la barre de coupe** sur demande

**Freins:** mécaniques à pied et à main, à pied à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1651 à 2159 mm

**Pneus:** AV 7,50 – 16"; AR 11 – 36"

**Garde au sol:** 540 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 13990.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Boîte à 12 vitesses avec marches rampantes Fr. 1650.—

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1025.—

Poulie comprise dans le prix de base

**Vitesses:** 6 marches AV 1,5 / 2,5 / 4,1 / 7,2 /

11,7 / 19,4 km/h

marches rampantes 0 – 1,4 km/h

2 marches AR 1,0 / 5,05 km/h

#### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 570 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:**

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250 et 1500 mm

**Pneus:** AV 4,50 – 16"; AR 9 – 24"

**Garde au sol:** 370 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 7950.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

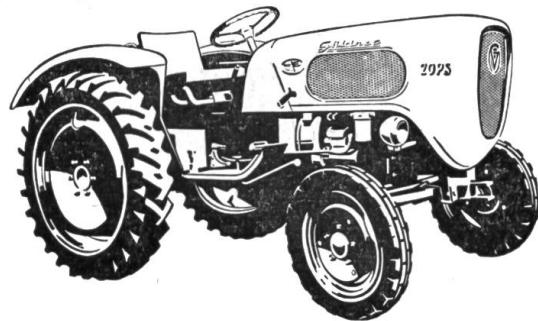
Marches rampantes Fr. 180.—

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1250.—

Barre de coupe Fr. 990.—

### Güldner A 2 DL

(Diesel)



**Poids:** 1280 kg

**Moteur:** Güldner 2 LD, 1300 cm³, 2 cylindres, refroidissement eau, 20 ch au frein à 2200 tr/mn

**Vitesses:** 8 marches AV 1,2 / 2,1 / 3,4 / 5,5 / 4,3 / 7,5 / 12,3 / 19,9 km/h

4 marches AR 2,0 / 3,5 / 5,7 / 9,2 km/h

#### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540, 1080 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:**

**Freins:** à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250 et 1500 mm

**Pneus:** AV 4,50 – 16" AS; AR 10 – 24" AS

**Garde au sol:** 390 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 10250.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1300.—

Barre de coupe: Fr. 1050.—

Poulie

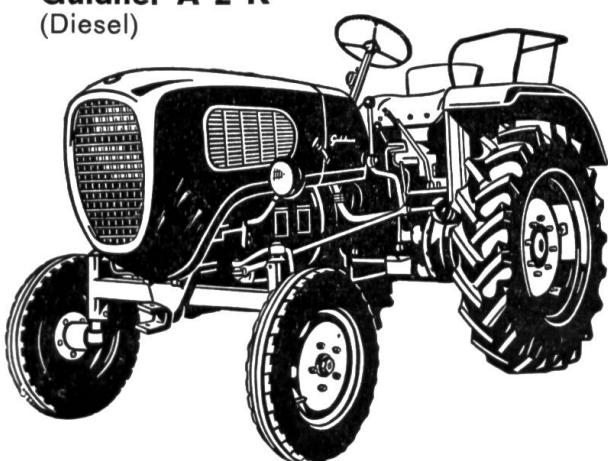
Masses d'alourdissement

### GÜLDNER

ALFAG Société anonyme pour véhicules à moteur, Schlieren-Zurich

### Güldner A 2 K

(Diesel)



**Poids:** 930 kg

**Moteur:** Güldner, 2 LKN, 883 cm³, 2 cylindres, refroidissement air, 15 ch au frein à 2475 tr/mn

## Güldner A 2 D

(Diesel)

**Poids:** 1280 kg

**Moteur:** Güldner 2 DN, 1300 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, refroidissement eau, 20 ch au frein à 2200 tr/mn

**Prix:** Fr. 10250.—

Pour autres caractéristiques et équipements supplémentaires voir mod. A 2 DL

## Güldner A 3 K

(Diesel)

**Poids:** 1350 kg

**Moteur:** Güldner 3 LKN, 1327 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, refroidissement air, 25 ch au frein à 2600 tr/mn

**Vitesses:** 8 marches AV 1,1 / 2,0 / 3,2 / 5,2 / 4,0 / 7,0 / 11,5 / 18,6 km/h

4 marches AR 1,9 / 3,2 / 5,3 / 8,6 km/h

**Double embrayage**

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540, 1080 tr/mn

**Commande de la barre de coupe**

**Freins:** à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250 et 1500 mm

**Pneus:** AV 5,00 — 16"; AR 10 — 28"

**Garde au sol:** 390 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 11500.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1400.—

Barre de coupe: Fr. 1050.—

**Voie:** 1250, 1375, 1500 mm

**Pneus:** AV 4,00 — 15" ou 4,00 — 16";

AR 9 — 24" ou 7 — 30"

**Garde au sol:** 420 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 7700.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Barre de coupe Fr. 970.—

Poulie pour attelage trois-points

Masses d'alourdissement sur demande

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 850.—

## Hanomag R 425

(Diesel)

**Poids:** 1350 kg

**Moteur:** Hanomag, 1399 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, 4 temps, refroidissement eau, 19 ch au frein à 1975 tr/mn

**Vitesses:** 10 marches AV 0,76 / 0,98 / 1,32 / 2,4 / 3,95 / 3,8 / 4,9 / 6,6 / 11,9 / 19,6 km/h

2 marches AR 0,64 / 3,2 km/h

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 572 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** indépendante de la boîte de vitesses 700 tr/mn

**Freins:** mécaniques, à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250, 1370, 1500 mm

**Pneus:** AV 4,50 — 16"; AR 10 — 28"

**Garde au sol:** 400 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 10000.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Barre de coupe Fr. 945.—

Poulie pour attelage trois-points

Masses d'alourdissement sur demande

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé et dispositif anti-patinage Fr. 990.—

## Hanomag R 218

(Diesel)

### HANOMAG

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S. A., Vevey

## Hanomag R 218

(Diesel)

**Poids:** 900 kg

**Moteur:** Hanomag, 510 cm<sup>3</sup>, 1 cylindre, 2 temps, refroidissement eau, 12 ch au frein à 2200 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,3 / 2,5 / 4,3 / 5,35 / 10,1 / 17,6 km/h

2 marches AR 1,68 / 6,8 km/h

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 575 tr/mn  
dépendante de la boîte de vitesses 146 à 1900 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 900 tr/mn

**Freins:** mécaniques, à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Poids:** 1360 kg

**Moteur:** Hanomag, 1021 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, 2 temps, refroidissement eau, 24 ch au frein à 2200 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,5 / 2,78 / 4,35 / 6,2 / 11,4 / 17,8 km/h

2 marches AR 2,0 / 8,0 km/h

**Double embrayage** sur demande

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 578 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 900 tr/mn

**Freins:** mécaniques, à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée  
**Voie:** 1250, 1375, 1500 mm  
**Pneus:** AV 5,50 – 16"; AR 9 – 36"  
 ou 10 – 28"  
**Garde au sol:** 420 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 10800.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
 Marches rampantes (0,83 / 1,53 / 2,4 km/h)  
 Fr. 255.—  
 Barre de coupe Fr. 1230.—  
 Poulie pour attelage trois-points Fr. 490.—  
 Masses d'alourdissement sur demande  
 Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé et dispositif anti-patinage Fr. 1150.—

---

## HELA

Rudolf Jenny, Muren (FL)  
 Schleuniger & Folly, Courtepin (FR)

### Hela D 112

(Diesel)

**Poids:** d'après l'équipement, de 1030 kg à 1230 kg  
**Moteur:** MWM, 850 cm<sup>3</sup>, 1 cylindre, 4 temps, refroidissement à eau ou à air, 12 ch au frein à 1980 tr/mn  
**Vitesses:** 5 marches AV 1,5 / 4,0 / 6,7 / 11,6 / 20,0 km/h  
 1 marche AR 3,1 km/h  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** dépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn  
**Commande de la barre de coupe**  
**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée  
**Voie:** 1250 et 1500 mm  
**Pneus:** AV 4,00 – 16" / 4,50 – 16"; AR 7 – 24" / 8 – 24" ou 7 – 30"  
**Garde au sol:** d'après les pneus 300, 325 ou 375 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 6800.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
 Relevage hydraulique  
 Barre de coupe 150 cm  
 Poulie, etc.

### Hela D 415

(Diesel)

**Poids:** d'après l'équipement, de 1260 kg à 1405 kg  
**Moteur:** Héla, 1082 cm<sup>3</sup>, 1 cylindre, 4 temps,

refroidissement eau, 15 ch au frein à 1980 tr/mn  
**Vitesses:** 6 marches AV 1,4 / 2,9 / 4,9 / 7,8 / 11,5 / 20,0 km/h  
 2 marches AR 2,4 / 4,7 km/h  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 560 tr/mn et dépendante de la boîte de vitesses  
**Commande de la barre de coupe.**  
**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée  
**Voie:** 1250 et 1500 mm  
**Pneus:** AV 4,50 – 16"; AR 8 – 24" / 8 – 28" / 9 – 24"  
**Garde au sol:** 325 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 7750.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
 Relevage hydraulique  
 Barre de coupe 150 cm  
 Poulie, etc.

### Hela D 117

(Diesel)

**Poids:** d'après l'équipement, de 1335 kg à 1500 kg  
**Moteur:** MWM, 1250 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, 4 temps, refroidissement eau ou air, 18 ch au frein à 1980 tr/mn  
**Vitesses:** 6 marches AV 1,5 / 3,2 / 5,3 / 7,5 / 12,5 / 20,0 km/h  
 1 marche AR 4,2 km/h  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn  
**Commande de la barre de coupe**  
**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée  
**Voie:** 1250 et 1500 mm  
**Pneus:** AV 5,00 – 16"; AR 8 – 32" / 9 – 24" / 10 – 24" ou 10 – 28"  
**Garde au sol:** d'après les pneus 320, 340 ou 400 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 9480.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
 Relevage hydraulique  
 Barre de coupe 150 cm  
 Poulie, etc.

### Hela D 24

(Diesel)

**Poids:** d'après l'équipement, de 1420 kg à 1600 kg  
**Moteur:** Héla AZ, 2164 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, 4 temps, refroidissement eau, 24 ch au frein à 1780 tr/mn

ou moteur MWM avec refroidissement air, 2 cylindres, 24 ch au frein à 2000 tr/mn  
**Vitesses:** 6 marches AV 1,8 / 3,3 / 5,4 / 7,8 / 12,8 / 20,0 km/h  
1 marche AR 4,2 km/h  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 550 tr/mn  
**Commande de la barre de coupe**  
**Freins:** à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée  
**Voie:** 1250 et 1500 mm  
**Pneus:** AV 5,00 — 16"; AR 9 — 24" / 10 — 24" / 8 — 32" ou 10 — 28"  
**Garde au sol:** d'après les pneus 310, 330 ou 400 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 10490.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
Relevage hydraulique  
Barre de coupe 150 cm  
Poulie, etc.

## Hela D 30

(Diesel)

**Poids:** d'après l'équipement, de 1665 kg à 1850 kg  
**Moteur:** Héla AZ 2, 2164 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, refroidissement eau, 30 ch au frein à 2000 tr/mn  
**Vitesses:** 6 marches AV 1,9 / 3,6 / 5,6 / 7,5 / 11,2 / 19,8 km/h  
1 marche AR 4,2 km/h  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 572 tr/mn  
**Commande de la barre de coupe**  
**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée  
**Voie:** 1250 et 1500 mm  
**Pneus:** AV 5,50 — 16"; AR 10 — 28" / 9 — 36" ou 11 — 28"  
**Garde au sol:** d'après les pneus 320, 350 ou 400 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 11880.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
Relevage hydraulique  
Poulie, etc.

## Hela D 38

(Diesel)

**Poids:** 1870 kg  
**Moteur:** Héla, 3246 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, 4 temps, refroidissement eau, 38 ch au frein à 1650 tr/mn  
**Vitesses:** 6 marches AV 1,9 / 3,6 / 5,6 / 7,6 / 11,3 / 20,0 km/h  
1 marche AR 4,2 km/h

## Double embrayage

### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

### Commande de la barre de coupe

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250 et 1500 mm

**Pneus:** AV 6,00 — 16"; AR 9 — 36" / 11 — 28" / 11 — 32" ou 11 — 36"

**Garde au sol:** 440 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 14500.—

### Equipements supplémentaires et instruments portés:

Relevage hydraulique

Barre de coupe 150 cm

Poulie, etc.

## Hela Varimot (tracteur vigneron)

Traction par les 4 roues (Diesel)

**Poids:** 860 kg (avec masses d'alourdissement)

**Moteur:** Héla, 1 cylindre, 4 temps, refroidissement eau, 11 ch au frein à 1750 tr/mn

**Vitesses:** 5 marches AV 2,0 / 3,6 / 5,8 / 9,0 / 16,0 km/h

1 marche AR 3,0 km/h

**Freins:** à mâchoires intérieures

**Pneus:** AV et AR 6,00 — 16"

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Prix** sur demande

### Equipements supplémentaires et instruments portés:

sur demande

## Hela Varimot (tracteur industriel)

Traction par les 4 roues (Diesel)

**Poids:** 950 kg

**Moteur:** Héla, 1125 cm<sup>3</sup>, 1 cylindre, 4 temps, refroidissement air, 14 ch au frein à 1125 tr/mn

**Vitesses:** 5 marches AV 1,9 / 3,1 / 5,3 / 8,6 / 15,5 km/h

marche rampante 1,0 km/h sur demande

1 marche AR 2,9 km/h

### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 590 tr/mn

**Prise de force AV:** indépendante de la boîte de vitesses

**Freins:** à mâchoires intérieures

**Voie:** 745, 845, 860 et 960 mm

**Pneus:** AV et AR 6,00 — 16" ou 7,00 — 18"

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix** sur demande

### Equipements supplémentaires et instruments portés:

sur demande

## HOLDER

A. Grunder & Cie. S. A., Füllinsdorf (BL)

### Holder A 12, Cultitrac (4 roues motrices) (Diesel)



**Poids:** 690 kg

**Moteur:** Sachs D 600 L, 1 cylindre, refroidissement air, 12 ch au frein à 2200 tr/mn

**Vitesses:** 4 marches AV 2,0 / 4,7 / 5,7 / 13,5 km/h

2 marches AR 2,0 / 4,7 km/h

#### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 560, 920 tr/mn

#### Commande de la barre de coupe:

560, 920 tr/mn

**Freins:** Sur les 4 roues

**Voie:** 600 à 830 mm

**Pneus:** AV et AR 5,00 - 16"

**Garde au sol:** 320 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Prix** sur demande

#### Equipements supplémentaires:

Appareil de fauchage

Poulie

**Commande de la barre de coupe:** 1067 tr/mn

**Freins:** à pied, à mâchoires intérieures, agissant séparément ou ensemble sur les arbres de roue (freins de direction)

**Voie:** 1250 et 1500 mm

**Pneus:** AV 4,50 - 16"; AR 8 - 24"

**Garde au sol:** 356 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 8800.-

#### Equipements supplémentaires et instruments portés:

Relevage hydraulique avec système d'attelage en trois points normalisé Fr. 1290.- Barre de coupe intermédiaire 150 cm, avec relevage hydraulique, déclenchement automatique, débrayeur de sécurité et 2 lames fauchuses Fr. 1125.-

Poulie sur prise de force Fr. 380.-

Masses d'alourdissement: AV jeu de 40 kg Fr. 145.-; AR jeu de 100 kg Fr. 325.-

## International Standard D-324

(Diesel)

**Poids:** d'après l'équipement 1280 à 1400 kg (avec masses d'alourdissement 1550 kg)

**Moteur:** International D-324, 1825 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, refroidissement eau, 24 ch au frein à 1900 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,4 / 3,0 / 4,5 / 6,0 / 10,9 / 18,8 km/h

1 marche AR 3,8 km/h

#### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

#### Commande de la barre de coupe:

1067 tr/mn

**Freins:** à pied, à action indépendante et conjuguée, à disques, agissant sur les arbres de roue

**Voie:** 1250 à 1950 mm

**Pneus:** AV 4,50 - 16"; AR 8 - 32"

**Garde au sol:** 384 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 11500.-

#### Equipements supplémentaires et instruments portés:

Marche rampante, boîte de transmission Agriomatic à 8 marches avant et 2 marches arrière, prise de force indépendante, système de variation continue de l'allure de marche dans les vitesses agraires Fr. 495.- Dispositif de relevage hydraulique avec système d'attelage trois points Fr. 1425.-

Mécanisme de commande de barre de coupe, barre de coupe intermédiaire de 150 cm, relevage hydraulique, système d'enclenchement et de déclenchement automatique, débrayeur de sûreté, 2 lames fauchuses Fr. 1150.-

Poulie sur prise de force Fr. 380.-

Masses d'alourdissement: AV jeu de 40 kg Fr. 145.-; AR jeu de 110 kg Fr. 360.-

## INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY

Société anonyme, Zurich

### International Standard D-217

(Diesel)

**Poids:** 1100 kg (avec masses d'alourdissement 1250 kg)

**Moteur:** International D-217, 1217 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, refroidissement eau, 17 ch au frein à 1900 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,4 / 2,4 / 4,1 / 6,7 / 10,5 / 17,9 km/h

1 marche AR 3,4 km/h

#### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

## International Standard D-430

(Diesel)

**Poids:** 1560 kg (1670 kg avec masses d'alourdissement)

**Moteur:** International D-430, 2175 cm<sup>3</sup> de cylindrée, 4 cylindres, refroidissement par eau, 30 ch au frein à 1900 tr/mn

**Vitesses:** Boîte de transmission „Agriomatic“, comportant 8 marches AV 1,7 / 3,6 / 5,7 / 7,1 / 4,8 / 9,3 / 14,9 / 18,8 km/h et 2 marches AR 3,0 / 8,0 km/h — Variation continue de l'allure de marche dans les 4 vitesses agraires. Prise de force rendue indépendante de l'embrayage du véhicule par la boîte „Agriomatic“

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante des vitesses 540 tr/mn

**Commande latérale:** 1067 tr/mn

**Freins:** à disques, agissant séparément ou ensemble sur les arbres de roue (freins de direction, à pied) et sur les arbres de ritzel (freins à main)

**Voie:** réglable de 1260 à 1950 mm

**Pneus:** AV 5,50 — 16"; AR 10 — 28"

**Garde au sol:** 401 mm

**Equipement électrique:** installation à 12 V (démarrer, dynamo, batterie)

**Relevage hydraulique:** indépendant des vitesses, à double effet

**Prix:** Fr. 13145.—

**Equipements supplémentaires:**

Dispositif de relevage hydraulique avec système d'attelage trois-points et barre d'attelage Fr. 1445.—

Mécanisme de commande de barre de coupe, barre de coupe intermédiaire de 150 cm, relevage hydraulique, système d'enclenchement et de déclenchement automatique, débrayeur de sûreté, 2 lames fauchuese Fr. 1150.—

Poulie sur prise de force Fr. 380.—

Masses d'alourdissement: AV jeu de 40 kg Fr. 165.—; AR jeu de 110 kg Fr. 360.—

sur les arbres de roue (freins de direction (freins à ruban extérieur sur tambours montés près de la grande couronne, à main)

**Voie:** réglable de 1250 à 1950 mm

**Pneus:** AV 5,50 — 16"; AR 10 — 28"

**Garde au sol:** 401 mm

**Equipement électrique:** installation à 12 V (démarrer, dynamo, batterie)

**Relevage hydraulique:** indépendant des vitesses, à double effet

**Prix:** Fr. 14990.— (y compris relevage hydraulique, système d'attelage trois-points et barre d'attelage)

**Equipements supplémentaires:**

Mécanique de commande de barre de coupe, barre de coupe intermédiaire de 150 cm, relevage hydraulique, système d'enclenchement et de déclenchement automatique, débrayeur de sûreté, 2 lames fauchuese Fr. 1150.—

Poulie sur prise de force Fr. 380.—

Masses d'alourdissement: AV jeu de 50 kg Fr. 165.—; AR jeu de 110 kg Fr. 360.—

## International Standard D-440

(Diesel)

**Poids:** 1850 kg (2000 à 2050 kg avec masses d'alourdissement)

**Moteur:** International D-440 avec compresseur à suralimentation, 4 cylindres, refroidissement par eau, 40 ch au frein à 1900 tr/mn

**Vitesses:** Boîte de transmission „Agriomatic“, comportant 8 marches AV 1,7 / 3,6 / 5,7 / 7,1 / 4,8 / 9,3 / 14,9 / 18,8 km/h et 2 marches AR 3,0 / 8,0 km/h — Variation continue de l'allure de marche dans les 4 vitesses agraires. Prise de force rendue indépendante de l'embrayage du véhicule par la boîte „Agriomatic“

**Différentiel à blocage semi-automatique**

**Prise de force:** indépendante des vitesses 540 tr/mn

**Commande latérale:** 1067 tr/mn

**Freins:** agissant séparément ou ensemble sur les arbres de roue (freins de direction à disque, à pied) et sur les arbres de ritzel (freins à ruban extérieur sur tambours montés près de la grande couronne, à main)

**Voie:** réglable de 1250 à 1950 mm

**Pneus:** AV 6,00 — 16"; AR 11 — 28"

**Garde au sol:** 427 mm

**Equipement électrique:** installation de 12 V (démarrer, dynamo, batterie)

**Relevage hydraulique:** indépendant des vitesses, à double effet

**Prix:** Fr. 16600.— (y compris relevage hydraulique, système d'attelage trois-points et barre d'attelage)

**Equipements supplémentaires:**

Mécanisme de commande de barre de coupe, barre de coupe intermédiaire de 150 cm, relevage hydraulique, système d'enclenchement et de déclenchement automatique, débrayeur de sûreté, 2 lames fauchuese Fr. 1150.—

## International Standard D-436

(Diesel)

**Poids:** 1580 kg (1690 kg avec masses d'alourdissement)

**Moteur:** International D-436, 2436 cm<sup>3</sup> de cylindrée, 4 cylindres, refroidissement par eau, 36 ch au frein à 1900 tr/mn

**Vitesses:** Boîte de transmission „Agriomatic“, comportant 8 marches AV 1,7 / 3,6 / 5,7 / 7,1 / 4,8 / 9,3 / 14,9 / 18,8 km/h

2 marches AR 3,0 / 8,0 km/h — Variation continue de l'allure de marche dans les 4 vitesses agraires. Prise de force rendue indépendante de l'embrayage du véhicule par la boîte „Agriomatic“

**Différentiel à blocage semi-automatique**

**Prise de force:** indépendante des vitesses 540 tr/mn

**Commande latérale:** 1067 tr/mn

**Freins:** agissant séparément ou ensemble

Poulie sur prise de force Fr. 380.—  
Masses d'alourdissement:  
AV jeu de 40 kg Fr. 165.—  
AR jeu de 110 kg Fr. 360.—  
AV jeu de 80 kg Fr. 275.—  
AR jeu de 140 kg Fr. 520.—

## KRAMER

Mahler Willi, tracteurs, Obfelden (ZH)

### Kramer Pionnier S (Diesel)

**Poids:** 900 kg  
**Moteur:** 850 cm<sup>3</sup>, 1 cylindre, refroidissement air, 14 ch au frein à 2400 tr/mn  
**Vitesses:** 6 marches AV 1,3 / 2,4 / 4,1 / 6,8 / 11,4 / 20,0 km/h  
1 marche AR 3,5 km/h

#### Différentiel blocable

**Prise de force:** 540 tr/mn (indépendante) dépendante de la boîte de vitesses 361 — 605 tr/mn

#### Commande latérale avec poulie

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250 / 1320 / 1500 mm

**Pneus:** 8 — 24" / 8 — 28"

**Garde au sol:** 400 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de l'embrayage

**Prix:** Fr. 6750.—

#### Equipements supplémentaires:

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1100.—

Barre de coupe Fr. 700.—

Prise de force dépendante de la boîte de vitesses Fr. 45.—

Masses d'alourdissement

### Kramer KLS 140 (Diesel)

**Poids:** 1000 kg  
**Moteur:** 850 cm<sup>3</sup>, 1 cylindre, 4 temps, refroidissement air, 13 ch au frein à 2150 tr/mn  
**Vitesses:** 5 marches AV 2,4 / 4,5 / 7,2 / 11,0 / 20,0 km/h  
1 marche AR 3,5 km/h

#### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn dépendante de la boîte de vitesses 410 à 770 tr/mn

#### Commande latérale avec poulie

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250, 1320, 1500 mm

**Pneus:** AV 4,50 — 16"; AR 7 — 30" ou 8 — 24"

**Garde au sol:** 400 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de l'embrayage

**Prix:** Fr. 7850.—

#### Equipements supplémentaires:

Marche rampante, boîte de transmission à 10 vitesses Fr. 200.—

Prise de force dépendante de la boîte de vitesses Fr. 45.—

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1100.—

Barre de coupe 135 cm Fr. 750.—

Masses d'alourdissement

### Kramer KW 160 (Diesel)

**Poids:** 1200 kg

**Moteur:** 1305 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, 4 temps, refroidissement eau, 16 ch au frein à 1800 tr/mn

**Vitesses:** 5 marches AV 2,5 / 4,7 / 7,5 / 11,4 / 20,0 km/h

1 marche AR 3,7 km/h

#### Différentiel blocable

**Prise de force:** 540 tr/mn (indépendante) dépendante de la boîte de vitesses 370 — 695 tr/mn

#### Commande de la barre de coupe avec poulie

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250 / 1320 / 1500 mm

**Pneus:** 9 — 24" / 8 — 32"

**Garde au sol:** 400 ou 500 mm, suivant le format des pneus

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de l'embrayage

**Prix:** Fr. 9650.—

#### Equipements supplémentaires:

Relevage hydraulique à double effet avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1100.—

Barre de coupe Fr. 800.—

Prise de force dépendante de la boîte de vitesses Fr. 50.—

Masses d'alourdissement

### Kramer KL 200

(Diesel)

**Poids:** 1150 kg

**Moteur:** 1700 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, 4 temps, refroidissement air, 18 ch au frein à 1800 tr/mn

**Vitesses:** 5 marches AV 2,5 / 4,7 / 7,5 / 11,2 / 20,0 km/h

1 marche AR 3,7 km/h

#### Double embrayage

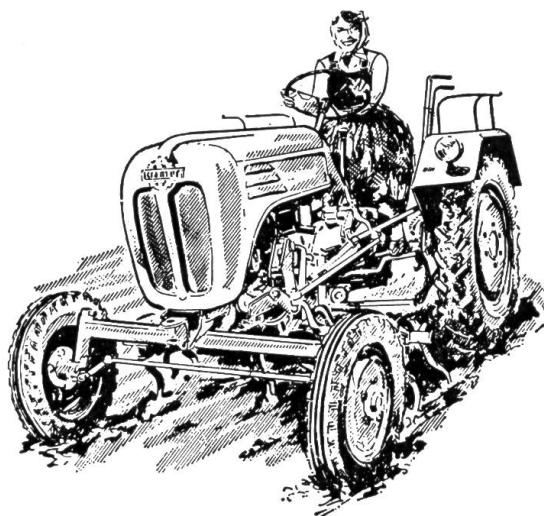
#### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

dépendante de la boîte de vitesses 370 à 695 tr/mn

#### Commande latérale avec poulie

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée



**Voie:** 1250, 1320, 1500 mm

**Pneus:** AV 4,50 – 16"; AR 9 – 24", 8 – 32" 10 – 28"

**Garde au sol:** 400 ou 500 mm, suivant le format des pneus

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de l'embrayage

**Prix:** Fr. 9850.–

**Equipements supplémentaires:**

Marche rampante, boîte de transmission à 10 vitesses Fr. 250.–

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1100.–

Prise de force dépendante de la boîte de vitesses Fr. 50.–

Barre de coupe 150 cm Fr. 800.–

## Kramer KL 250

(Diesel)

**Poids:** 1350 kg

**Moteur:** 1700 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, 4 temps, refroidissement air, 24 ch au frein à 2100 tr/mn

**Vitesses:** 5 marches AV 2,8 / 5,0 / 7,7 / 11,9 / 20,0 km/h

1 marche AR 4,1 km/h

**Double embrayage**

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn dépendante de la boîte de vitesses 450 à 788 tr/mn

**Commande latérale** avec poulie

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250, 1320, 1900 mm

**Pneus:** AV 5,00 – 16"; AR 8 – 32" ou 10 – 28"

**Garde au sol:** 380 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de l'embrayage

**Prix:** Fr. 11180.–

**Equipements supplémentaires:**

Marche rampante, boîte de transmission à 10 vitesses Fr. 250.–

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1250.–

Prise de force dépendante de la boîte de vitesses Fr. 60.–  
Barre de coupe 150 cm Fr. 850.–

## Kramer KLD 330

(Diesel)

**Poids:** 1570 kg

**Moteur:** 2550 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, 4 temps, refroidissement air, 33 ch au frein à 2100 tr/mn

**Vitesses:** 5 marches AV 2,7 / 4,7 / 7,2 / 11,2 / 20,0 km/h

1 marche AR 4,1 ou 0,8 km/h

**Double embrayage**

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn dépendante de la boîte de vitesses 470 à 825 tr/mn

**Commande latérale**

**Freins:** à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée (à pied), frein de mécanisme (à main)

**Voie:** 1250, 1320 mm

**Pneus:** AV 6,00 – 16"; AR 9 – 36", 10 – 28", 11 – 28"

**Garde au sol:** 400 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de l'embrayage

**Prix:** Fr. 13410.–

**Equipements supplémentaires:**

Marche rampante, boîte de transmission à 10 vitesses Fr. 400.–

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1250.–

Prise de force dépendante de la boîte de vitesses Fr. 60.–

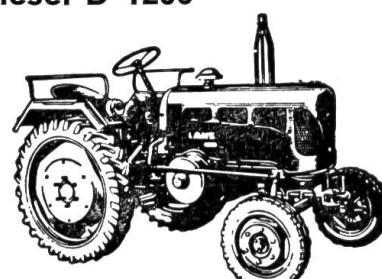
Barre de coupe 150 cm Fr. 850.–

Poulie Fr. 150.–

## LANZ

Matra S. A., machines agricoles, Zollikofen (BE)

### Lanz-Diesel D 1206



**Poids:** 850 kg

**Moteur:** LANZ 1206, 1 cylindre, refroidissement air, 12 ch au frein à 2600 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,4 / 2,3 / 3,9 / 6,7 / 11,0 / 18,2 km/h

2 marches AR 1,0 / 4,7 km/h

**Différentiel blocable****Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 545 tr/mn**Commande latérale:** 1080 tr/mn**Freins:** à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée**Voie:** 1250, 1375, 1500 mm**Pneus:** AV 4,50 – 16"; AR 8 – 24"**Garde au sol:** 314 mm**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses**Prix:** Fr. 7950.— (y compris relevage hydraulique et marche rampante)**Equipements supplémentaires:**

Barre de coupe 150 cm Fr. 760.—

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses**Prix:** Fr. 11625.— (y compris relevage et marche rampante)**Equipements supplémentaires:**

Barre de coupe 150 cm Fr. 1200.—

Masses d'alourdissement 70 et 120 kg

**Lanz-Diesel D 1616****Poids:** 1300 kg (1375 kg à 1420 kg avec masses d'alourdissement)**Moteur:** LANZ D 1616, 1 cylindre, refroidissement eau, 16 ch au frein à 850 tr/mn**Vitesses:** 6 marches AV 2,7 / 4,2 / 5,8 / 7,3 / 11,2 / 19,9 km/h

2 marches AR 5,2 / 14,0 km/h et

3 marches rampantes 0,4 – 3,4 km/h

**Différentiel blocable****Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 552 tr/mn**Commande latérale:** 1080 tr/mn**Freins:** à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée**Voie:** 1250, 1375, 1500 mm**Pneus:** AV 5,50 – 16"; AR 8 – 32"**Garde au sol:** 440 mm**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses**Prix:** Fr. 10725.— (y compris relevage et marche rampante)**Equipements supplémentaires:**

Barre de coupe 150 cm Fr. 1200.—

Masses d'alourdissement 70 et 120 kg

**Lanz-Diesel D 2416****Poids:** 1490 kg (1560 à 1610 kg avec masses d'alourdissement)**Moteur:** LANZ D 2416, 1 cylindre, refroidissement eau, 24 ch au frein à 1050 tr/mn**Vitesses:** 6 marches AV 3,2 / 4,8 / 6,7 / 8,4 / 12,8 / 18,0 km/h

2 marches AR 6,0 / 16,0 km/h et

3 marches rampantes 0,4 – 3,4 km/h

**Différentiel blocable****Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 558 tr/mn**Commande latérale:** 1080 tr/mn**Freins:** à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée**Voie:** 1250, 1375, 1500 mm**Pneus:** AV 5,50 – 16"; AR 8 – 36"**Garde au sol:** 465 mm**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses**Prix:** Fr. 12000.— (y compris relevage et marche rampante)**Equipements supplémentaires:**

Barre de coupe 150 cm Fr. 1200.—

Masses d'alourdissement 70 et 120 kg

**Lanz-Diesel D 2816****Poids:** 1595 kg (1665 à 1715 kg avec masses d'alourdissement)**Moteur:** LANZ D 2816, 1 cylindre, refroidissement eau, 28 ch au frein à 1100 tr/mn**Vitesses:** 6 marches AV 3,5 / 5,3 / 7,4 / 9,3 / 14,0 / 19,6 km/h

2 marches AR 6,6 / 17,7 km/h et

3 marches rampantes 0,4 – 3,4 km/h

**Différentiel blocable****Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 538 tr/mn**Commande latérale:** 1080 tr/mn**Freins:** à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée**Voie:** 1250, 1375, 1500 mm**Pneus:** AV 5,50 – 16"; AR 8 – 36"**Garde au sol:** 460 mm**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses**Prix:** Fr. 12350.— (y compris relevage et marche rampante)**Equipements supplémentaires:**

Barre de coupe 150 cm Fr. 1200.—

Masses d'alourdissement 70 et 120 kg

**Lanz-Diesel D 2016****Poids:** 1430 kg (1500 à 1550 kg avec masses d'alourdissement)**Moteur:** LANZ D 2016, 1 cylindre, refroidissement eau, 20 ch au frein à 950 tr/mn**Vitesses:** 6 marches AV 3,1 / 4,6 / 6,5 / 8,0 / 12,3 / 17,3 km/h

2 marches AR 5,8 / 15,7 km/h et

3 marches rampantes 0,4 à 3,4 km/h

**Différentiel blocable****Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 545 tr/mn**Commande latérale:** 1080 tr/mn**Freins:** à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée**Voie:** 1250, 1375, 1500 mm**Pneus:** AV 5,50 – 16"; AR 8 – 36"**Garde au sol:** 465 mm

## Lanz-Diesel D 4016

**Poids:** 2650 kg

**Moteur:** LANZ D 4016, 1 cylindre, refroidissement eau, 40 ch au frein à 1000 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 3,5 / 5,4 / 7,5 / 9,3 / 14,2 / 19,5 km/h

2 marches AR 5,4 / 14,2 km/h

### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 542 tr/mn et dépendante de la boîte de vitesses

**Freins:** à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1425 mm

**Pneus:** AV 6,00 – 20"; AR 11 – 38"

**Garde au sol:** 450 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 18750.— (y compris relevage hydraulique)

**Equipements supplémentaires** sur demande

## M.A.N. 2 K

(Diesel)



**Poids:** 1210 kg

**Moteur:** MAN, 2 cylindres, refroidissement eau, 18 ch au frein à 1800 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,48 / 2,70 / 5,00 / 7,20 / 11,00 / 18,4 km/h

1 marche AR 5,00 km/h

### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

### Commande latérale

**Freins:** à main et à pied, à pied à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250 et 1500 mm

**Pneus:** AV 5,50 – 16"; AR 8 – 32"

**Garde au sol:** 460 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 10200.—

**Equipements supplémentaires:**

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1250.—

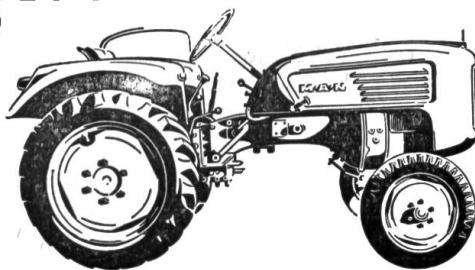
Barre de coupe Fr. 950.—

## M.A.N.

ALFAG Société anonyme pour véhicules à moteur, Schlieren-Zurich

## M.A.N. 2 F 1

(Diesel)



**Poids:** 880 kg

**Moteur:** MAN, 2 cylindres, refroidissement air, 14 ch au frein à 2300 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,5 / 2,5 / 4,3 / 7,3 / 11,8 / 19,9 km/h

2 marches AR 1,1 / 5,1 km/h

### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 530 tr/mn

### Commande latérale

**Freins:** à main et à pied, à pied à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250 et 1500 mm

**Pneus:** AV 4,00 – 16"; AR 7 – 30"

**Garde au sol:** 380 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 7950.—

**Equipements supplémentaires:**

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1200.—

Barre de coupe Fr. 1000.—

## M.A.N. 2 L 1

(Diesel)



**Poids:** 1370 kg

**Moteur:** MAN, 2 cylindres, refroidissement eau, 25 ch au frein à 1800 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,62 / 3,0 / 5,5 / 7,9 / 12,0 / 20,0 km/h

1 marche AR 5,5 km/h

### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

### Commande latérale

**Freins:** à main et à pied, à pied à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250 et 1500 mm

**Pneus:** AV 5,50 – 16"; AR 8 – 32"

**Garde au sol:** 495 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

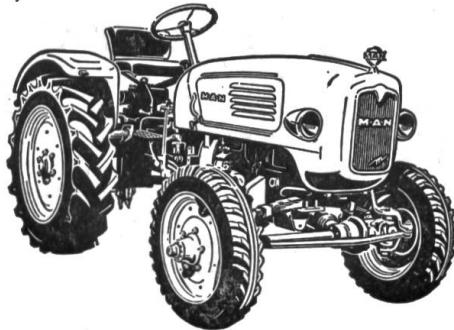
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 11300.—

**Equipements supplémentaires:**

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1300.—  
Barre de coupe Fr. 950.—

**M.A.N. 4 L 1** (traction par les 4 roues)  
(Diesel)



**Poids:** 1550 kg

**Moteur:** MAN, 2 cylindres, refroidissement eau, 25 ch au frein à 1800 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,62 / 3,0 / 5,5 / 7,9 / 12,0 / 20,0 km/h

1 marche AR 5,5 km/h

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

**Commande latérale**

**Freins:** à main et à pied, à pied à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250 et 1500 mm

**Pneus:** AV 6,00 — 20"; AR 8 — 32"

**Garde au sol:** 400 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

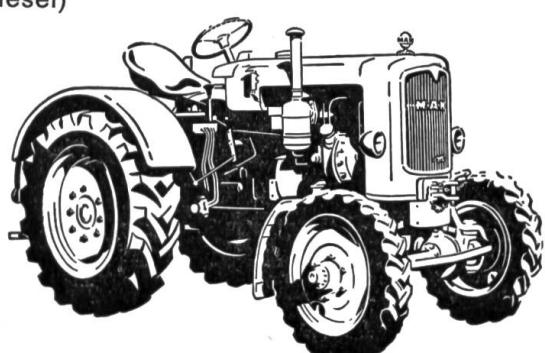
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 14500.—

**Equipements supplémentaires:**

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1250.—  
Barre de coupe Fr. 1020.—

**M.A.N. 4 N 1** (traction par les 4 roues)  
(Diesel)



**Poids:** 1950 kg

**Moteur:** MAN, 1964 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, refroidissement eau, 30 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 8 marches AV 0,99 / 1,43 / 2,02 /

3,2 / 4,9 / 7,0 / 11,8 / 19,9 km/h

2 marches AR 4,2 / 1,31

**Double embrayage**

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

**Commande latérale**

**Freins:** à main et à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250 et 1500 mm

**Pneus:** AV 6,50 — 20"; AR 11 — 28"

**Garde au sol:** 400 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 17200.—

**Equipements supplémentaires:**

Relevage hydraulique avec système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 1550.—  
Barre de coupe Fr. 1020.—

**M.A.N. 4 R 2** (traction par les 4 roues)  
(Diesel)



**Poids:** 2530 kg

**Moteur:** MAN, 4 cylindres, refroidissement eau, 40 ch au frein à 1800 tr/mn

**Vitesses:** 9 marches AV 1,16 / 1,62 / 2,19 / 4,00 / 4,7 / 6,5 / 8,8 / 16,0 / 26,5 km/h

2 marches AR 1,49 / 6,0 km/h

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

**Commande latérale**

**Freins:** à main et à pied, à pied à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1500 mm

**Pneus:** AV 6,50 — 20"; AR 13 — 30"

**Garde au sol:** 400 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

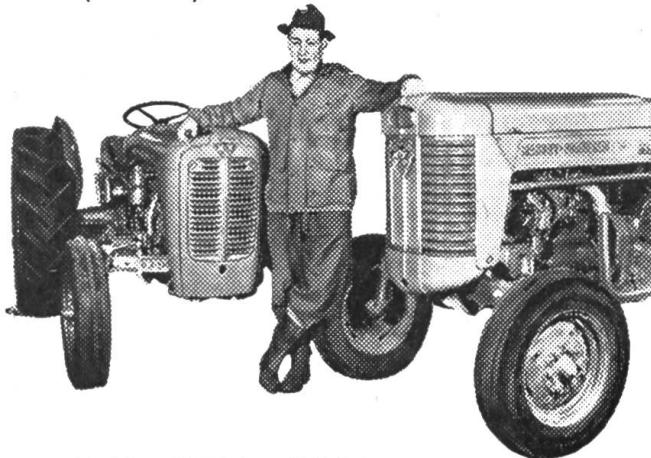
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 20700.—

**Equipements supplémentaires** sur demande

**MASSEY-FERGUSON**  
Service Company Ltd., Dübendorf

**Massey-Ferguson „35 De luxe“**  
(Benzine)



**Poids:** 1300 kg (1400 kg avec masses d'alourdissement)

**Moteur:** Ferguson MF 35, 2186,5 cm<sup>3</sup>, 4 cylindres, refroidissement eau, 27 ch au frein à 1780 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,81 / 2,72 / 4,98 / 7,30 / 11,00 / 20,00 km/h à 1780 tr/mn du moteur

2 marches AR 2,47 / 9,30 km/h

**Double embrayage**

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 640 tr/mn à 1780 tr/mn du moteur et 540 tr/mn à 1500 tr/mn du moteur; dépendante de la boîte de vitesses: 1 rotation par 0,495 m d'avancement

**Commande latérale:** sur demande, couplée avec l'arbre de moteur

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied à action indépendante et conjuguée

**Voie:** réglable de 1220 à 1930 mm

**Pneus:** AV 4,00 — 19"; AR 10 — 28"

**Garde au sol:** 320 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 11900.— (y compris relevage hydraulique, système d'attelage trois-points et différentiel à blocage)

**Equipements supplémentaires:**

Barre de coupe Fr. 1360.—

Poulie Fr. 385.—

**Massey-Ferguson „35 De luxe“**  
(Diesel)

**Poids:** 1480 kg

**Moteur:** Perkins 3-A-152, 2502 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, refroidissement eau, 33 ch au frein à 1780 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,81 / 2,72 / 4,98 / 7,30 / 11,00 / 20,00 km/h à 1780 tr/mn du moteur

2 marches AR 2,47 / 9,30 km/h

**Double embrayage**

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 640 tr/mn à 1780 tr/mn du moteur et 540 tr/mn à 1500 tr/mn du moteur; dépendante de la boîte de vitesses: 1 rotation par 0,495 m d'avancement

**Commande latérale:** couplée avec l'arbre de moteur, sur demande

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied à action indépendante et conjuguée

**Voie:** réglable de 1220 à 1930 mm

**Pneus:** AV 4,00 — 19"; AR 10 — 28"

**Garde au sol:** 320 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 2 x 6 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 13900.— (y compris relevage hydraulique, système d'attelage trois-points et différentiel à blocage)

**Equipements supplémentaires:**

Barre de coupe Fr. 1360.—

Poulie Fr. 385.—

**Massey-Ferguson 65**

(Diesel)

**Poids:** 1850 kg

**Moteur:** Perkins P-4-192Y, 3146 cm<sup>3</sup>, 4 cylindres, refroidissement eau, 50,5 ch au frein à 1980 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,81 / 2,72 / 4,98 / 7,30 / 11,0 / 20,0 km/h à 1780 tr/mn

2 marches AR 2,47 / 9,30 km/h à 1780 tr/mn

**Double embrayage**

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 713 tr/mn au régime maximal du moteur et 540 tr/mn à 1500 tr/mn du moteur; dépendante de la boîte de vitesses: 1 rotation par 0,483 m d'avancement

**Commande latérale:** couplée avec l'arbre de moteur, sur demande

**Freins:** à disques, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** réglable de 1320 à 2235 mm

**Pneus:** AV 6,00 — 16"; AR 11 x 32"

**Garde au sol:** 362 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 2 x 6 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 16600.— (relevage hydraulique compris)

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Barre de coupe Fr. 1360.—

Poulie Fr. 385.—

## NUFFIELD

J. H. Keller S. A., automobiles,  
Stockerstraße 33, Zurich

### Nuffield 3 DL

(Diesel)



**Poids:** 1760 kg

**Moteur:** BMC OEC/2, 2550 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, refroidissement eau, 37 ch au frein à 2200 tr/mn

**Vitesses:** 5 marches AV 2,98 / 4,70 / 6,60 / 9,75 / 20,0 km/h

1 marche AR 5,21 km/h

**Double embrayage**

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 530 tr/mn

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée (freins de direction)

**Voie:** 1320 à 2030 mm

**Pneus:** AV 5,50 x 16"; AR 10 x 28"

**Garde au sol:** 355 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 12000.—

Fr. 13950.— avec relevage hydraulique, prise de force indépendante de la boîte de vitesses, poulie, système d'attelage en 3 points normalisé, rouleau de radiateur, téléthermomètre, projecteur pour marche rétrograde, etc.

### Nuffield „Universel“ DM 4

(Diesel)

**Poids:** 2243 kg

**Moteur:** BMC OEA/2, 3402 cm<sup>3</sup>, 4 cylindres, refroidissement eau, 56 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 5 marches AV 3,65 / 5,80 / 8,15 / 12,0 / 20,0 km/h

1 marche AR 6,40 km/h

**Double embrayage**

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 530 tr/mn

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** réglable de 1350 à 1950 mm

**Pneus:** AV 6,00 x 16"; AR 11 x 36"

**Garde au sol:** 387 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 2 x 6 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 13400.—

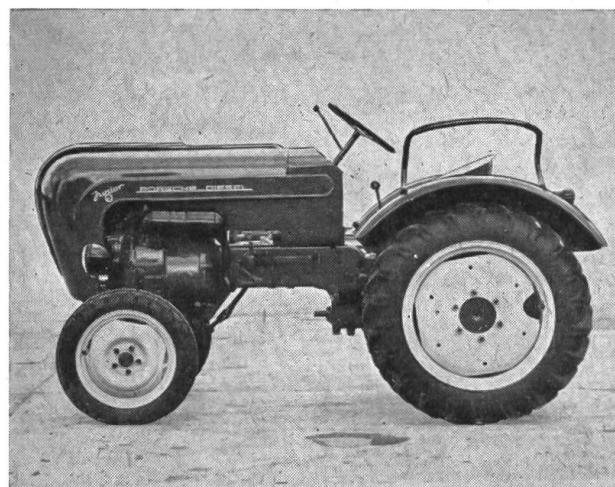
Fr. 15400.— avec relevage hydraulique, prise de force indépendante de la boîte de vitesses, poulie, système d'attelage en 3 points normalisé, rouleau de radiateur, téléthermomètre, projecteur pour marche rétrograde, etc.

## PORSCHE

Aecherli S. A., fabrique de machines  
Reiden (LU)

### Porsche Junior V

(Diesel)



**Poids:** 875 kg (1010 kg avec masses d'alourdissement)

**Moteur:** Porsche 108, 822 cm<sup>3</sup>, 1 cylindre, refroidissement air, 14 ch au frein à 2250 tr/min

**Vitesses:** 6 marches AV 1,8 / 3,0 / 5,0 / 7,4 / 12,0 / 19,9 km/h

2 marches AR 1,3 / 5,1 km/h

**Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn dépendante de la boîte de vitesses 132, 213, 354, 525, 854, 1417 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 1038 tr/mn

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1250 et 1500 mm

**Pneus:** AV 4,50 - 16"; AR 8 - 24" / 9 - 24"

**Garde au sol:** 290 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 6750.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Relevage hydraulique Fr. 950.—

Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 360.—  
Barre de coupe avec relevage manuel Fr. 920.—  
Barre de coupe avec relevage hydraulique Fr. 980.—  
Poulie de Fr. 290.— à 355.—  
Masses d'alourdissement

### Porsche Junior HK avec embrayage hydraulique

**Prix:** Fr. 7600.—  
**Pour toutes les autres indications,**  
se reporter au type Porsche Junior V

### Porsche Junior HL

(Diesel)

**Poids:** 970 kg (1030 kg avec masses d'alourdissement)

**Moteur:** Porsche 108, 822 cm<sup>3</sup>, 1 cylindre, refroidissement air, 14 ch au frein à 2250 tr/mn

**Vitesses:** 9 marches AV 0,92 / 1,54 / 1,8 / 2,58 / 3,0 / 5,0 / 7,4 / 12,0 / 19,9 km/h  
3 marches AR 0,65 / 1,3 / 5,1 km/h

#### Embrayage hydraulique

#### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn  
dépendante de la boîte de vitesses 66, 110, 132, 185, 213, 354, 525, 854, 1417 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 1038 tr/mn

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** réglable de 1250 à 1750 mm

**Pneus:** AV 4,50 — 16"; AR 8 — 24" / 9 — 24"

**Garde au sol:** 370 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 7800.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Relevage hydraulique Fr. 950.—

Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 360.—

Barre de coupe avec relevage manuel Fr. 980.—

Barre de coupe avec relevage hydraulique Fr. 1050.—

Poulie de Fr. 290.— à 355.—

Masses d'alourdissement pour roues AR Fr. 210.—

### Porsche Standard T

(Diesel)

**Poids:** 1125 kg (1275 kg avec masses d'alourdissement)

**Moteur:** Porsche, 2 cylindres, 4 temps, refroidissement air, 20 ch au frein à 2300 tr/mn

**Vitesses:** 8 marches AV 1,1 / 1,5 / 2,4 / 3,9 / 5,6 / 7,8 / 12,7 / 20,0 km/h

2 marches AR 1,5 / 7,8 km/h

#### Embrayage hydraulique

#### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn et dépendante de la boîte de vitesses

**Commande de la barre de coupe:** 1000 tr/mn

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** AV 1140—1540 mm, AR 1250—1500 mm

**Pneus:** AV 5,00 — 16"; AR 10 — 24" / 8 — 28" / 9 — 28"

**Garde au sol:** 370 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 9850.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Relevage hydraulique Fr. 950.—

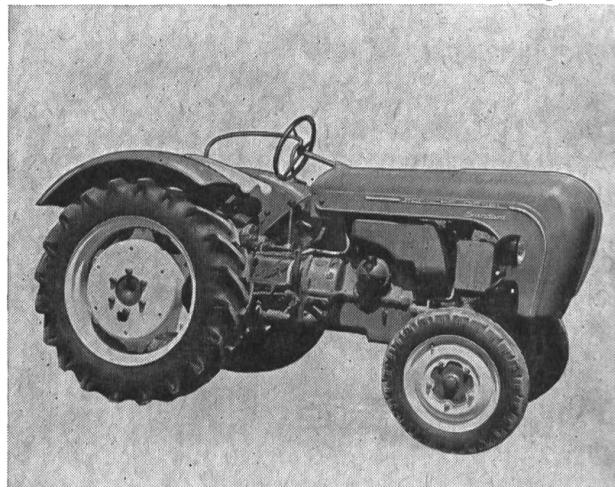
Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 390.—

Barre de coupe Fr. 980.—

Poulie Fr. 290.—

### Porsche Standard

(Diesel)



**Poids:** 1300 kg (1542 kg avec masses d'alourdissement)

**Moteur:** Porsche 218, 1644 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, refroidissement air, 25 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 5 marches AV 2,6 / 4,0 / 6,5 / 11,8 / 20,0 km/h

1 marche AR 5,4 km/h

1 marche rampante 1,3 km/h

#### Embrayage hydraulique

#### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 570 tr/mn  
dépendante de la boîte de vitesses 250, 395, 650, 1165, 1980 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 1400 tr/mn

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

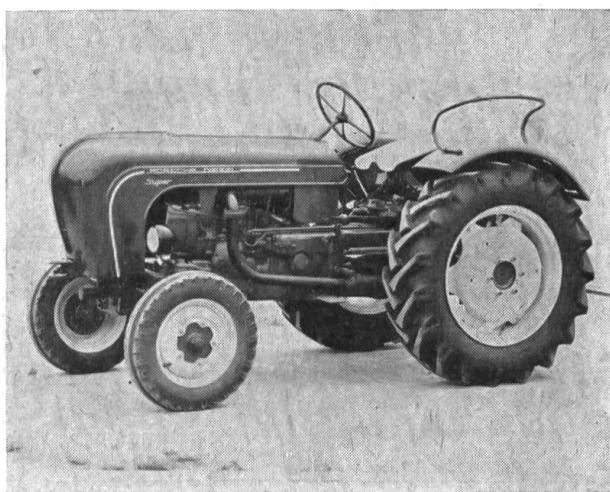
**Voie:** réglable de 1258 à 1854 mm

**Pneus:** AV 4,50 — 16" ou 5,50 — 16"; AR 8 — 32" ou 10 — 28"

**Garde au sol:** 375 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses  
**Prix:** Fr. 10900.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
 Marche rampante Fr. 385.—  
 Relevage hydraulique Fr. 970.—  
 Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 390.—  
 Barre de coupe avec relevage manuel Fr. 1050.—  
 Barre de coupe avec relevage hydraulique Fr. 1100.—  
 Poulie Fr. 420.— à 490.—  
 Masses d'alourdissement Fr. 410.—

### Porsche Super N (Diesel)



**Poids:** 1625 kg (1870 kg avec masses d'alourdissement)  
**Moteur:** Porsche 308, 2467 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, refroidissement air, 38 ch au frein à 2000 tr/mn  
**Vitesses:** 5 marches AV 2,6 / 4,1 / 6,5 / 11,8 / 20,0 km/h  
 1 marche AR 5,4 km/h  
 1 marche rampante 1,3 km/h  
**Embrayage hydraulique**  
**Différentiel blocable**  
**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 570 tr/mn  
 dépendante de la boîte de vitesses 250, 395, 650, 1165, 1980 tr/mn  
**Prise de force AV:** indépendante de la boîte de vitesses 1000 tr/mn  
**Commande de la barre de coupe:** 1000 tr/mn  
**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée  
**Voie:** 1285 à 1880 mm  
**Pneus:** AV 5,50 — 26"; AR 11 — 28" ou 8 — 32"  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 2 x 6 V  
**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 13900.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**  
 Marche rampante Fr. 385.—  
 Relevage hydraulique Fr. 1160.—  
 Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 440.—  
 Barre de coupe avec relevage manuel Fr. 1100.—  
 Barre de coupe avec relevage hydraulique Fr. 1200.—  
 Poulie Fr. 460.— / 540.—  
 Masses d'alourdissement Fr. 410.—

### Porsche Super L (Diesel)

**Poids:** 2000 kg (2600 kg avec masses d'alourdissement)  
**Moteur:** Porsche 318, 2467 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, refroidissement air, 40 ch au frein à 2300 tr/mn

**Vitesses:** 8 marches AV 1,2 / 2,1 / 3,4 / 4,3 / 5,7 / 7,6 / 12,0 / 20,0 km/h  
 4 marches AR 2,1 / 3,7 / 5,8 / 9,8 km/h

**Différentiel blocable**  
**Double embrayage et embrayage hydraulique** de vitesses 565, 1100 tr/mn dépendante de la boîte de vitesses 119, 208, 336, 425, 565, 752, 1190, 1980 tr/mn

**Prise de force:** indépendante de la boîte  
**Prise de force AV:** indépendante de la boîte de vitesses 1150 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 1400 tr/mn  
**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1500 à 1975 mm  
**Pneus:** AV 6,00 — 20"; AR 11 — 36" ou 13 — 30"

**Garde au sol:** 400 mm  
**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 2 x 6 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 16500.—  
**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Relevage hydraulique Fr. 1160.—  
 Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 440.—  
 Barre de coupe avec relevage manuel Fr. 1100.—  
 Barre de coupe avec relevage hydraulique Fr. 1200.—  
 Poulie Fr. 460.— à 540.—  
 Masses d'alourdissement

### Porsche Master (Diesel)

**Poids:** 2450 kg (3100 kg avec masses d'alourdissement)

**Moteur:** Porsche 408, 3289 cm<sup>3</sup>, 4 cylindres, refroidissement air, 50 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 7 marches AV 2,1 / 3,3 / 4,9 / 6,3 / 8,7 / 12,5 / 19,5 km/h  
 1 marche AR 4,0 km/h

### **Double embrayage et embrayage hydraulique**

#### **Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 550 tr/mn

**Prise de force AV:** indépendante de la boîte de vitesses 1000 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 1400 tr/mn

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1500 mm

**Pneus:** AV 6,00 — 12" ou 7,50 — 20";

AR 13 — 30" ou 15 — 30"

**Garde au sol:** 440 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 2 x 6 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

dynamo 12 V, batterie 2 x 6 V

**Prix:** Fr. 19850.—

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Marche rampante incluse dans le prix

Relevage hydraulique Fr. 1460.—

Système d'attelage en 3 points normalisé Fr. 730.—

Poulie Fr. 730.— / 760.—

### **RANSOMES**

#### **(Petit tracteur à chenilles)**

Machines agricoles S. A.

Berne-Bümpliz-Sud

Caractéristiques techniques sur demande

### **RENAULT**

L. Allamand S. A., machines agricoles et tracteurs, Ballens (VD)  
Agro-Service S. A., Soleure 2 (Gare)

### **Renault D 16**

(Diesel)



**Poids:** 1120 kg (1420 kg avec masses d'alourdissement)

**Moteur:** MWM AKD 311 Z, 1400 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, refroidissement air, 18,5 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,5 / 2,7 / 4,6 / 7,5 / 11,7 / 20,0 km/h

1 marche AR 3,7 km/h

### **Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 965 tr/mn

**Freins:** mécaniques, à mâchoires intérieures, agissant sur les arbres de différentiel, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1100 — 1800 mm

**Pneus:** AV 4,00 — 15"; AR 9 — 24"

**Garde au sol:** 380 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

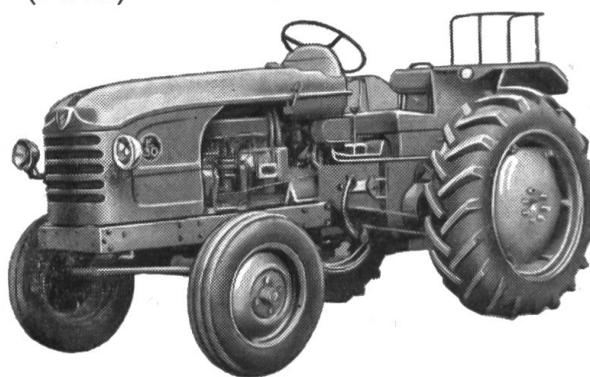
**Prix sur demande**

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

sur demande

### **Renault D 22**

(Diesel)



**Poids:** 1480 kg (2115 kg avec masses d'alourdissement)

**Moteur:** MWM AKD 112 Z, 1810 cm<sup>3</sup>, 2 cylindres, refroidissement air, 24 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 12 marches AV 0,65 / 1,00 / 1,45 / 2,02 / 2,60 / 3,17 / 4,00 / 5,20 / 5,80 / 8,10 / 12,70 / 20,0 km/h

2 marches AR 1,00 / 4,00 km/h

#### **Double embrayage**

#### **Différentiel blocable**

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 540 tr/mn

**Prise de force AV:** indépendante de la boîte de vitesses 1050 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 1072 tr/mn

**Freins:** mécaniques, à mâchoires intérieures, agissant sur les arbres de différentiel, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** 1200 à 1800 mm

**Pneus:** AV 5,50 — 16"; AR 10 — 28" ou 9 — 36"

**Garde au sol:** 380 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

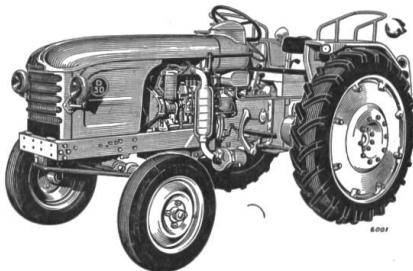
**Prix sur demande**

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

sur demande

## Renault D 30

(Diesel)



**Poids:** 1460 kg (jusqu'à 1900 kg avec masses d'alourdissement)

**Moteur:** Perkins P 3 TA, 2365 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, refroidissement eau, 30 ch au frein à 200 tr/mn

**Vitesses:** 12 marches AV 0,75 / 1,2 / 1,7 / 2,4 / 3,1 / 3,3 / 4,3 / 4,8 / 6,9 / 9,6 / 13,1 / 19,8 km/h

2 marches AR 1,2 / 4,3 km/h

### Double embrayage

### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 600 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 1050 tr/mn

**Freins:** de mécanisme, à disque (à main), à action indépendante et conjuguée (à pied)

**Garde au sol:** 385 mm

**Voie:** réglable de 1200 à 1800 mm

**Pneus:** AV 5,50 — 16"; AR 10 — 28"

**Garde au sol:** 360 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 2 x 6 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 13700.— (y compris relevage hydr.)

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Barre de coupe intermédiaire Fr. 1130.—

Barre de coupe normale Fr. 1100.—

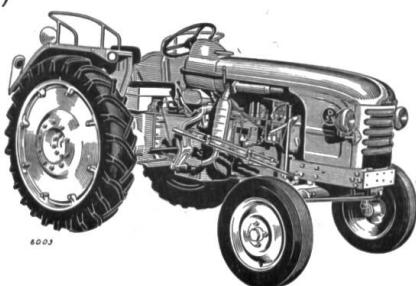
Poulie Fr. 420.—

Masses d'alourdissement AV Fr. 160.—

AR Fr. 180.—

## Renault D 35

(Diesel)



**Poids:** 1600 kg (jusqu'à 2040 kg avec masses d'alourdissement)

**Moteur:** MWM AKD 112 D, 2715 cm<sup>3</sup>, 3 cylindres, refroidissement air, 36 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 12 marches AV 0,8 / 1,3 / 1,8 / 2,5 / 3,2 / 3,4 / 4,5 / 5,0 / 7,2 / 10,0 / 13,6 / 20,0 km/h

2 marches AR 1,3 / 4,5 km/h

### Double embrayage

### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 600 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 1050 tr/mn

**Freins:** de mécanisme, à disque (à main), à action indépendante et conjuguée (à pied)

**Voie:** 1200 à 1800 mm

**Pneus:** AV 6,00 — 16"; AR 11 — 28"

**Garde au sol:** 390 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 2 x 6 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 14350.—, y compris relevage

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Barre de coupe intermédiaire Fr. 1130.—

Barre de coupe normale Fr. 1100.—

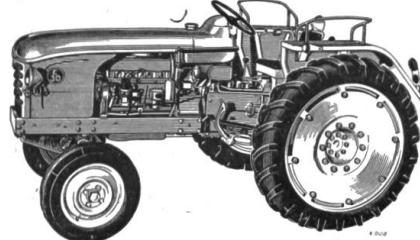
Poulie Fr. 420.—

Masses d'alourdissement AV Fr. 160.—

AR Fr. 180.—

## Renault E 30

(Benzine)



**Poids:** 1380 kg (jusqu'à 1820 kg avec masses d'alourdissement)

**Moteur:** Renault Etandard 671 — 6, 2141 cm<sup>3</sup>, 4 cylindres, refroidissement eau, 35 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 12 marches AV 0,75 / 1,2 / 1,7 / 2,4 / 3,1 / 3,3 / 4,3 / 4,8 / 6,9 / 13,1 / 19,8 km/h

2 marches AR 1,2 / 4,8 km/h

### Double embrayage

### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 600 tr/mn

**Commande de la barre de coupe:** 1050 tr/mn

**Freins:** de mécanisme, à disque (à main), à action indépendante et conjuguée (à pied)

**Voie:** réglable de 1200 à 1800 mm

**Pneus:** AV 5,50 — 16"; AR 10 — 28"

**Garde au sol:** 380 mm

**Equipement électrique:** démarreur 6 V, dynamo 6 V, batterie 6 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 11100.— (y compris relevage hydr.)

**Equipements supplémentaires et instruments portés:**

Barre de coupe intermédiaire Fr. 1130.—

Barre de coupe normale Fr. 1100.—

Poulie Fr. 420.—

Masses d'alourdissement AV Fr. 160.—

AR Fr. 180.—

## SAME

Fédération des syndicats agricoles,  
10, Route des arsenaux, Fribourg

### Same Sametto

(Diesel)

**Poids:** 1020 kg (avec masses d'alourdissement: 1180 kg)

**Moteur:** SAME D. A. 1151, 1 cylindre, refroidissement air, 21 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 5 marches AV 1,312 / 3,618 / 5,782 / 8,822 / 16,525 km/h

1 marche AR 4,700 km/h

#### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 580 tr/mn

dépendante de la boîte de vitesses 6,5 tours par mètre d'avancement

**Commande de la barre de coupe:** 1140 tr/mn

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** réglable de 900 à 1400 mm

**Pneus:** AV 5,00 – 15"; AR 9,00 x 24"

**Garde au sol:** 320 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 9100.–

#### Equipements supplémentaires:

Garde-boue AR avec siège auxiliaire  
Fr. 250.–

Relevage hydraulique Fr. 900.–

Barre de coupe Fr. 950.–

Poulie Fr. 330.–

Voie variable Fr. 300.–

Traction par les 4 roues Fr. 2300.–

### Same DA 30

(Diesel)

**Poids:** 1650 kg (avec masses d'alourdissement: 1830 kg)

**Moteur:** SAME D. A. 1102/2, 2 cylindres, refroidissement air, 34 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,0 / 3,2 / 4,7 / 7,2 / 14,6 / 20,0 km/h

1 marche AR 5,3 km/h

#### Double embrayage

#### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 529 tr/mn

dépendante de la boîte de vitesses 4,1 tours par mètre d'avancement

**Commande de la barre de coupe:** 1140 tr/mn

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** réglable de 1200 à 2000 mm

**Pneus:** AV 6,00 – 16"; AR 11,00 – 28"

**Garde au sol:** 420 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 12850.–

### Equipements supplémentaires et instruments portés:

Garde-boue AR avec siège auxiliaire  
Fr. 250.–

Relevage hydraulique Fr. 1000.–

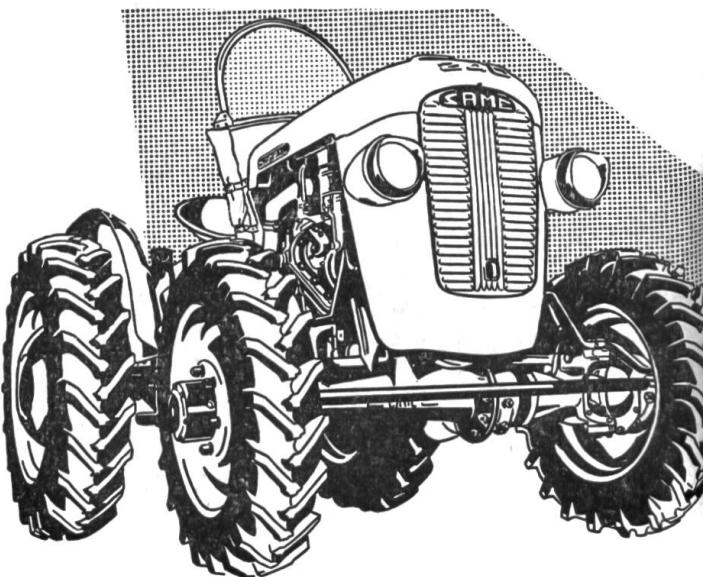
Barre de coupe Fr. 1000.–

Poulie Fr. 360.–

Traction par les 4 roues Fr. 2800.–

### Same 240

(Diesel)



**Poids:** 1650 kg (avec masses d'alourdissement: 1830 kg)

**Moteur:** SAME D. A. 1152, 2 cylindres, refroidissement air, 42 ch au frein à 2000 tr/mn

**Vitesses:** 6 marches AV 1,257 / 3,959 / 5,853 / 8,733 / 13,182 / 20,000 km/h

1 marche AR 6,366 km/h

#### Double embrayage

#### Différentiel blocable

**Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses 529 tr/mn

dépendante de la boîte de vitesses 4,1 tours par mètre d'avancement

**Commande de la barre de coupe:** 1140 tr/mn

**Freins:** à mâchoires intérieures, à pied, à action indépendante et conjuguée

**Voie:** réglable de 1200 à 2000 mm

**Pneus:** AV 6,00 – 16"; AR 11,00 – 28"

**Garde au sol:** 420 mm

**Equipement électrique:** démarreur 12 V, dynamo 12 V, batterie 12 V

**Relevage hydraulique:** indépendant de la boîte de vitesses

**Prix:** Fr. 13850.–

### Equipements supplémentaires et instruments portés:

Garde-boue AR avec siège auxiliaire

Fr. 250.–

Relevage hydraulique Fr. 1250.–

Barre de coupe Fr. 1000.–

Poulie Fr. 360.–

Traction par les 4 roues Fr. 2800.–